

# HETTLINGER ZYTIG

1. APRIL 2022 | 39. JG. | **Nr. 3**

DIE ZEITUNG FÜR UND VON HETTLINGEN



Seite 6

**Ukraine-Hilfe**

Seite 11

**Vorverkauf  
Freibad-Abos**

Seite 32

**Infos zum  
Notfalltreffpunkt**

INHALT

HETTlinger  
Zytig

Impressum

**HERAUSGEBER**  
Hettlinger Zytig  
Gemeindeverwaltung  
Stationsstrasse 27  
8442 Hettlingen  
www.hettlingen.ch  
hettlinger-zytig@hettlingen.ch

**REDAKTIONSTEAM**  
Christine Meuwly  
Tel. 052 301 19 19  
Bernadette Güpfert  
Tel. 052 202 02 88  
Bruno Kräuchi  
Delegierter des Gemeinderates

**DRUCK**  
Printimo AG, 8404 Winterthur  
Gedruckt auf Nautilus SuperWhite,  
ein 100% FSC®-zertifiziertes Recyclingpapier

**AUFLAGE**  
1400 Ex. | 39. Jahrgang

**FOTO TITELSEITE**  
Thomas Huggenberger, Hettlingen

**REDAKTION UND GESTALTUNG  
DIESER AUSGABE**  
Christine Meuwly



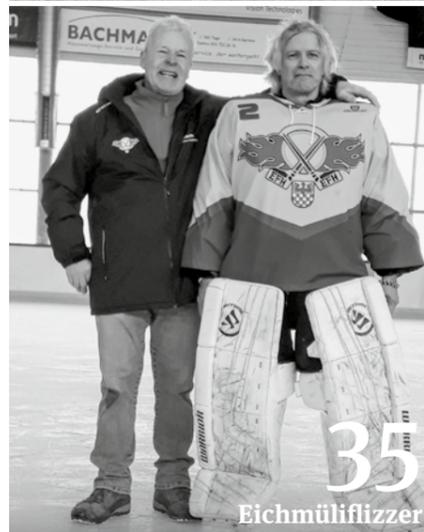
30  
Trainingslager Frauenteam FC Seuzach



20  
Frühlingskonzert Musikgesellschaft und Singkreis



23  
Pflanzen(tausch)-Märt



35  
Eichmüflizzer



24  
Solarsprint für die Schweiz



36  
Erfahre mehr über die Cevi



41  
Osterhasen-Suche



18  
Ausstellung Schülerarbeiten

Inhalt

Gemeinde

- 4 | Infos Gemeinderat
- 7 | Infos Gemeindeverwaltung
- 7 | Zivilstandsrichten
- 11 | Schwimmbad
- 13 | Entsorgung
- 32 | Notfalltreffpunkt

Schule

- 15 | Primarschule
- 16 | Bibliothek
- 17 | Sekundarschule

Vereine

- 20 | Musikgesellschaft/Singkreis
- 21 | ELKI-Turnen
- 22 | Frauenverein
- 23 | Naturschutzverein
- 24 | Erneuerbare Energie
- 29 | FC Seuzach
- 35 | Eichmüflizzer
- 36 | Cevi

Familien

- 38 | Familienverein
- 41 | Mütter- und Väterberatung
- 42 | Spielgruppe Piccolino
- 44 | Jugendfachstelle

Wandern

- 46 | Wandergruppen

Diverses

- 47 | Velo-Flicki
- 47 | Hausratgeber
- 48 | Kunsthandwerk
- 49 | Kulturkommission

Gewerbe

- 51 | BodyTalk-Praxis

Kirchen

- 52 | Reformierte Kirche Hettlingen
- 60 | Katholische Kirche Seuzach

Agenda | Öffnungszeiten |  
Notfalldienst

- 62 | Hettlinger Agenda
- 63 | Öffnungszeiten
- 64 | Ärztlicher Notfalldienst |  
Wichtige Telefonnummern

## Infos aus dem Gemeinderat

### Jahresrechnung 2021; Abnahme und Genehmigung zuhanden der Gemeindeversammlung

Die Erfolgsrechnung der Politischen Gemeinde Hettlingen schliesst gegenüber dem Budget um Fr. 900 508.- besser ab. Der primär exogen erzielte Ertragsüberschuss wird dem Eigenkapital gutgeschrieben. Kurzfristige Darlehen über 2,0 Mio. Franken wurden zurückbezahlt und die Schulden belaufen sich noch auf 5,5 Mio. Franken.

Die Erfolgsrechnung der Politischen Gemeinde Hettlingen weist bei einem Aufwand von Fr. 15 587 122.- und einem Ertrag von Fr. 16 505 630.- einen Ertragsüberschuss von Fr. 918 508.- aus. Das Budget 2021 sah einen Ertragsüberschuss von Fr. 18 000.- vor. Die Erfolgsrechnung schliesst somit um Fr. 900 508.- besser ab als budgetiert. Die flüssigen Mittel betragen rund 6,8 Mio. Franken.

Das bessere Rechnungsergebnis resultiert primär aus den höheren Grundstückgewinnsteuern (+ Fr. 387 600.-), den Allgemeinen Gemeindesteuern (+ Fr. 365 050.-), der Abgrenzung des Ressourcenausgleiches infolge der Steuerkraft des Kantons (+ Fr. 204 270.-), den Minderaufwendungen Bildung (- Fr. 182 420.-) sowie der Neubewertung des Finanzvermögens (+ Fr. 297 270.- [Buchgewinn]). Die CV-19 Pandemie hat zusätzliche Kosten verursacht (Fr. 163 500.- ZVV, Fr. 30'920.- Rückzahlung Staatsbeitrag Kanton). Eine starke Zunahme ist bei den Gesundheitskosten und der Sozialen Sicherheit feststellbar (+ Fr. 372 620.-).

Die Nettoinvestitionen im Verwaltungsvermögen belaufen sich auf Einnahmen von Fr. 244 899.- (Budget Fr. 497 400.- [Ausgaben]). Dieser Betrag setzt sich unter anderem aus erfolgreichen Arbeitsvergaben und Einnahmen bei den Anschlussgebühren Wasser und Abwasser zusammen. Anfangs Rechnungsjahr betrug das Zweckfreie Eigenkapital Fr. 12 915 316.-. Durch den Ertragsüberschuss erhöht sich dieses um Fr. 918 508.- auf Fr. 13 833 824.-. Die Jahresrechnung wurde vom Gemeinderat abgenommen. Der Gemeindeversammlung vom 30. Mai 2022 wird beantragt, die Jahresrechnung zu genehmigen.

### Bauwesen

Folgende Baubewilligung wurde erteilt:  
- Kistler Fredi; Neubau Pferdestall mit Ausläufen/Weiden, Erstellen Sand- sowie Erweiterung Mistplatz und Umnutzung Milchviehstall, Holzwies 1

### Einbürgerungen

Der Gemeinderat hat, unter Vorbehalt der Erteilung des Kantonsbürgerrechts und der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung, ins Bürgerrecht der Gemeinde aufgenommen:

- Hesse Rainer, 1945, deutscher Staatsangehöriger
- Kottas Stanislav, 1967, und Kottasová Jana, 1970, tschechische Staatsangehörige

Die amtlichen Publikationen der Einbürgerungen erfolgten am 18. März 2022 im Landboten.

### Sammelstelle Gemeinde; Umstellung Container System

Die Container bei der Sammelstelle Gemeinde, Unterdorfstrasse 17, werden von der Maag Recycling AG geleert. Die Maag Recycling AG erhält zwei neue Fahrzeuge für die Kommunalsammeltouren. Die neuen Schlepper verfügen über eine grössere Ladekapazität, wodurch weniger Anfahrten nötig sind und sind schneller bei der Leerung, was sie effizienter und kostengünstiger macht. Die neuen Fahrzeuge sind zudem ökologisch unterwegs. Die bestehenden Container haben mit einem Alter von über 25 Jahren das Ende ihrer Lebensdauer erreicht und müssen ersetzt werden.

Der Gemeinderat hat entschieden, die fünf neuen Container mit minimalen Mehrkosten von über Fr. 500.-/Jahr zu mieten. Dies aufgrund der Planungsunsicherheit betreffend die künftige Abfallbewirtschaftung, einem erneuten Systemwechsel durch technische Weiterentwicklungen, die rollende Immobilienstrategie sowie wegfallenden zusätzlichen Unterhaltskosten.

### Kreditgenehmigung mit Arbeitsvergabe

Folgender Kredit wurde vom Gemeinderat genehmigt:

#### Oberwilerstrasse; Oberflächenbehandlung

Die Oberwilerstrasse ist an verschiedenen Stellen in einem schlechten Zustand. Abklärungen (Analyse Kernbohrungen) haben ergeben, dass sie möglichst bald saniert werden sollte. Gemäss Tiefbaustrategie müssen für die Sanierung rund 1,5 Mio. Franken investiert werden. Um den Lebenszyklus zu verlängern, wird eine Oberflächenbehandlung durchgeführt. So kann die Sanierung voraussichtlich bis ins Jahr 2030 hinausgezögert werden, wodurch sich die Investitionen ausgewogener verteilen. Für die Oberflächenbehandlung der Oberwilerstrasse wurde ein Kredit von Fr. 53 000.- zu Lasten der Investitionen 2022 genehmigt. Der Auftrag wird an die Viacid AG, Winterthur, vergeben. Die Realisierung erfolgt in den Sommermonaten 2022.

### Gemeindeordnung 28.11.2021 in Kraft

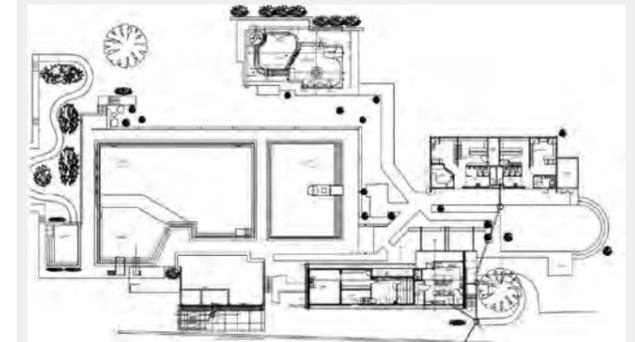
Die Gemeindeordnung vom 28. November 2021 ist nach regierungsrätlicher Genehmigung vom 23. Februar 2022 in Kraft und auf unserer Website aufgeschaltet.



### Einladung zur Info-Veranstaltung des Gemeinderats – Instandsetzung Freibad

Thema	<b>Instandsetzung Freibad</b> - Bauprojekt - Terminplan - Kosten
Datum/Zeit	<b>Samstag, 9. April 2022, 10.00 Uhr</b> (9.30 Uhr Türöffnung)
Ort	<b>Mehrzweckhalle,</b> <b>Schulstrasse 14, Hettlingen</b>

Beim anschliessenden Apéro bietet sich die Gelegenheit mit den Gemeinderatsmitgliedern Gespräche zu führen.



Bemerkungen:  
Ab 9.30 Uhr (Türöffnung) sind die Pläne in der Mehrzweckhalle einsehbar. Ebenfalls sind entsprechende Pläne auf der Website der Gemeinde aufgeschaltet.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Gemeinderat Hettlingen



### Zur Titelseite

**Spaziergang um Hettlingen.** Dieses frühlingshafte Bild wurde am 26. Februar 2022 bei einem Spaziergang fotografiert. Es zeigt des Bänkli oberhalb vom Brüggli-Hof. Das Foto wurde aufgenommen von Thomas Huggerberger.

In eigener Sache:

**Ist Fotografieren eine Ihrer Freizeitbeschäftigungen? Würden Sie auch gerne ein Bild für die Hettlinger Zytig aufnehmen? Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren!** Wir freuen uns über ganz verschiedene Bilder mit Bezug zu Hettlingen, die wir bei genügend freiem Platz im Inhalt oder gar auf der Titelseite veröffentlichen dürfen. (Für die Titelseite muss das Bildformat und die rote Box «miteinberechnet» werden.) Hinweise zur Datenübermittlung finden Sie auf der 3. Umschlagseite.  
**Das Redaktionsteam freut sich auf viele Bilder!**

## Ukraine-Hilfe Hettlingen

Der Gemeinderat verfolgt wie Sie seit Beginn des russischen Überfalls auf die Ukraine die dynamische, unkontrollierbare Entwicklung. Die Solidarität mit Menschen, die aus der Ukraine geflüchtet sind, ist gross. Wichtig ist, dass Sie sich bei Ukraine-Hilfe an der Seite **«Ukraine-Hilfe»** des Kantons Zürich orientieren ([www.zh.ch/de/migration-integration/ukrainehilfe.html](http://www.zh.ch/de/migration-integration/ukrainehilfe.html)). Dort finden sich auch Informationen über den Bevölkerungsschutz. Diese Informationen finden Sie ebenfalls auf unserer Website [www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch).

Der Gemeinderat ist, vertreten durch den Sozialvorstand und seiner Verwaltung, im engen Austausch mit Helfenden jeglicher Art aus Hettlingen. Falls Sie ergänzende Unterstützung anbieten können (z. B. Übersetzungen, temporäre Betreuungsaufgaben [d.h. keine private Unterbringungsmöglichkeit]) senden Sie uns bitte ein E-Mail mit dem Titel **«Ukraine-Unterstützung»** an [gemeinde@hettlingen.ch](mailto:gemeinde@hettlingen.ch) mit dem Hinweis, wie Sie helfen wollen. Für die private Unterbringung orientieren Sie sich bitte an **«Ukraine-Hilfe»**.

Ukrainische Staatsangehörige können für einen bewilligungsfreien Aufenthalt von längstens 90 Tagen in die Schweiz

einreisen. Dafür müssen sie über einen gültigen biometrischen Reisepass verfügen oder ihre ukrainische Staatsangehörigkeit auf andere Weise nachweisen können. Falls Sie bei sich jemanden mit dieser Absicht aufgenommen haben, wären wir Ihnen sehr dankbar um eine Mitteilung via E-Mail unter dem Titel **«Ukraine-Aufenthalt»** an [gemeinde@hettlingen.ch](mailto:gemeinde@hettlingen.ch) mit dem Hinweis, Name, Vorname sowie Geburtsdatum der Besuchenden sowie Ihr Name und Wohnadresse in Hettlingen.

Dem Gemeinderat ist es aufgrund der beschränkten öffentlichen Möglichkeiten ein zentrales Anliegen, dass private Unterbringungen auch längerer Zeit Stand halten. Dies mit der Begründung, dass wenn die private Möglichkeit nicht mehr besteht, die Personen notfalls z. B. in einer Zivilschutzunterkunft untergebracht werden müssen. Dies erachtet der Gemeinderat als nicht würdig.

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!



Ukraine-Hilfe

## Behördenerneuerungswahlen 2022–2026 vom 27. März 2022

Der Gemeinderat gratuliert allen gewählten Behördenmitgliedern zur erfolgreichen Wahl und freut sich auf eine konstruktive und erfolgreiche Zusammenarbeit für Hettlingen. Gleichzeitig wünschen wir viel Freude und Erfolg bei der Behördentätigkeit.

Wir bedanken uns bei Ihnen für die Wiederwahl und dem damit ausgesprochenen Vertrauen.

Gemeinderat Hettlingen



Wahlergebnisse

## Infos aus der Gemeindeverwaltung

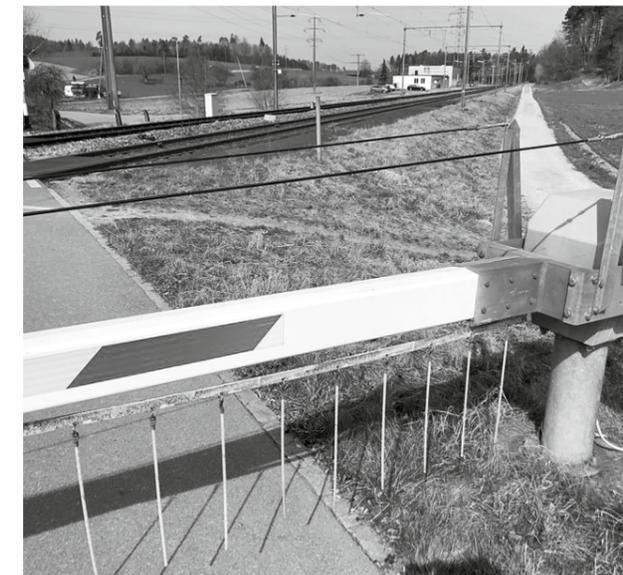
### **Bahnübergang; Behebung Sicherheitslücke**

Im nordöstlichen Teil des Bahnübergangs führt ein «Trampelpfad» vom Flurweg hinter die Barriere hindurch direkt auf die Gleise der SBB.

Für die Bahn bedeutet dies eine Sicherheitslücke, welche geschlossen werden muss.

Um das Umgehen der Barriere zu erschweren, wird die SBB in den kommenden Wochen einen Lebhag mit Pflanzen erstellen.

Die Wahl der Pflanzen erfolgte in Absprache mit dem Naturschutzverein, dem Forstrevier Weinland-Süd, der Flurgenossenschaft, der SBB und der Gemeinde.



### ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

#### Todesfälle

3. März 2022

**Sabina Huber**

wohnhaft gewesen

Stationsstrasse 25, Hettlingen

geb. 6. Juli 1958

24. März 2022

**Alfons Gallati**

wohnhaft gewesen

Eschenweg 2a, Hettlingen

geb. 20. November 1944

### GRATULATIONEN

#### Jubilarinnen und Jubilare

15. April 2022

**92. Geburtstag**

**Ruth Wyss**

Dammstrasse 21, 8442 Hettlingen

23. April 2022

**80. Geburtstag**

**Jakob Bodenmann**

Küchlibergstrasse 16, 8442 Hettlingen

2. Mai 2022

**85. Geburtstag**

**Peter Callegher**

Kirchhügelstrasse 5, 8472 Seuzach

3. Mai 2022

**80. Geburtstag**

**Dieter Lösch**

Im Grund 1, 8442 Hettlingen

5. Mai 2022

**Goldene Hochzeit**

**Franziska und Konrad Fluri**

Stationsstrasse 47, 8442 Hettlingen



# Telefonbetrüger sind schlau. Seien Sie schlauer.

[telefonbetrug.ch](http://telefonbetrug.ch)

 **Kantonspolizei  
Zürich**

## Aus dem Steueramt

### Staats- und Gemeindesteuern 2022

Für eine Vielzahl von Dienstleistungen der öffentlichen Hand sind die Steuern die Haupteinnahmequelle und bilden die finanzielle Grundlage. In den vergangenen Jahren hat sich gezeigt, dass vermehrt Steuerpflichtige bereit sind, ihre Steuern etwas früher einzuzahlen, um vom aktuellen Zinssatz von 0,25 % (seit 1.1.2020) zu profitieren.

### Hauptrechnungslauf im April 2022

Die Steuerpflichtigen erhalten für die laufende Steuerperiode von den Gemeindesteuern in der Regel bis Ende Mai die provisorische Rechnung der Staats- und Gemeindesteuern, welche gestützt auf die Weisung der Finanzdirektion über die Ausstellung von Steuerrechnungen vom 9.12.2008 (Zürcher Steuerbuch-Nummer 173.1) erfolgt. Um dem Wunsch nach früherer Zahlungsmöglichkeit zu entsprechen und eine bessere Verteilung der flüssigen Mittel anzustreben, erhalten Sie die provisorische Rechnung 2022 im Verlauf der zweiten Aprilhälfte rund anderthalb Monate früher.

### Verändertes Einkommen/Vermögen 2022

In der Beilage zur Steuerrechnung erhalten Sie wie gewohnt das Beiblatt, um uns bei Bedarf Ihre voraussichtlichen Einkommens- und Vermögensverhältnisse 2022 schriftlich mitzuteilen, sollten diese gegenüber der Rechnung erheblich abweichen, sodass die provisorische Rechnung durch uns angepasst wird.

### Verrechnungssteuer 2021

Die Verrechnung erfolgt seit Steuerperiode 2018 mit den Staats- und Gemeindesteuern der Steuerperiode, in welcher die Verrechnungssteuer angefallen ist. D. h. die Verrechnungssteuer 2021 wird Ihnen mit der Schlussrechnung 2021 gutgeschrieben und hat daher keinen Einfluss auf die provisorische Steuerrechnung 2022.

### QR-Einzahlungsschein/Überweisung

Per 1.4.2022 erfolgte die Einführung der QR-Einzahlungsscheine für die Staats- und Gemeindesteuern. Die bisherigen orangenen Einzahlungsscheine können noch bis 30.9.2022 verwendet werden. Bitte benützen Sie für die Zahlung(en) ausschliesslich die von uns zugestellten Einzahlungsscheine mit den entsprechenden Referenznummern, sodass Ihre Überweisung bei uns für das korrekte Steuerjahr verbucht werden kann. Um einen Dauerauftrag einzurichten, benützen Sie bitte denjenigen Einzahlungsschein ohne Betrag.

### SPRECHSTUNDE GEMEINDEPRÄSIDENT



Mo | 4. April 2022 |  
17.00 bis 18.00 Uhr

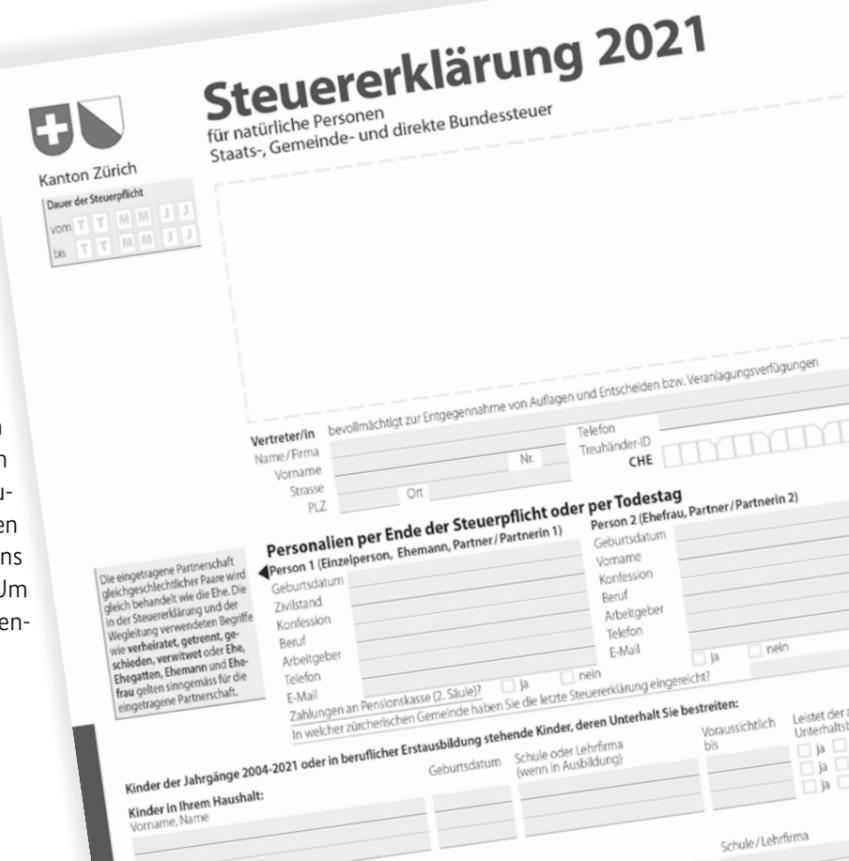
Mo | 2. Mai 2022 |  
17.00 bis 18.00 Uhr

Mo | 7. Juni 2022 |  
17.00 bis 18.00 Uhr

Melden Sie sich bitte vorgängig bei Caroline Jucker (Gemeindeschreiber-Stellvertreterin) unter Telefon 052 305 05 09 an.

Bei Bedarf können zusätzliche Termine vereinbart werden.

*Bruno Kräuchi, Gemeindepresident*



**Steuererklärung 2021**  
für natürliche Personen  
Staats-, Gemeinde- und direkte Bundessteuer

Kanton Zürich  
Dauer der Steuerpflicht  
vom [ ] bis [ ]

Vertreter/in  
Name/Firma  
Vorname  
Strasse  
PLZ  
Ort  
Telefon  
Treuhänder-ID  
CHE [ ]

Personen per Ende der Steuerpflicht oder per Todestag  
Person 1 (Einzelperson, Ehemann, Partner/Partnerin 1)  
Geburtsdatum  
Zivilstand  
Konfession  
Beruf  
Arbeitgeber  
Telefon  
E-Mail  
Zahlungen an Pensionskasse (2. Säule)?  ja  nein  
In welcher zürcherischen Gemeinde haben Sie die letzte Steuererklärung eingereicht?  ja  nein

Person 2 (Ehefrau, Partner/Partnerin 2)  
Geburtsdatum  
Vorname  
Konfession  
Beruf  
Arbeitgeber  
Telefon  
E-Mail  
 ja  nein

Kinder der Jahrgänge 2004-2021 oder in beruflicher Erstausbildung stehende Kinder, deren Unterhalt Sie bestreiten:  
Geburtsdatum  
Schule oder Lehrfirma (wenn in Ausbildung)  
Voraussichtlich bis  
Leistet der Unterhalt?  
Vorname, Name  
Schule/Lehrfirma  
 ja  ja  ja  ja

### Gartenarbeiten/ Rasenmähen



Es ist Frühling, Zeit den Garten zu hegen und pflegen. Bitte denken Sie bei der Haus- und Gartenarbeit daran, dass lärmige Arbeiten wie zum Beispiel Rasenmähen (inkl. Rasenmäher-Roboter) gemäss Art. 21 der Polizeiverordnung (in Kraft seit 1. Januar 2018) am

- Montag bis Freitag von 07.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 20.00 Uhr,
- Samstag von 07.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 18.00 Uhr erlaubt sind.

Wir bitten Sie, sich an die vorgegebenen Zeiten zu halten um einen Beitrag an ein gutes Nachbarschaftsklima zu leisten.

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über Ostern

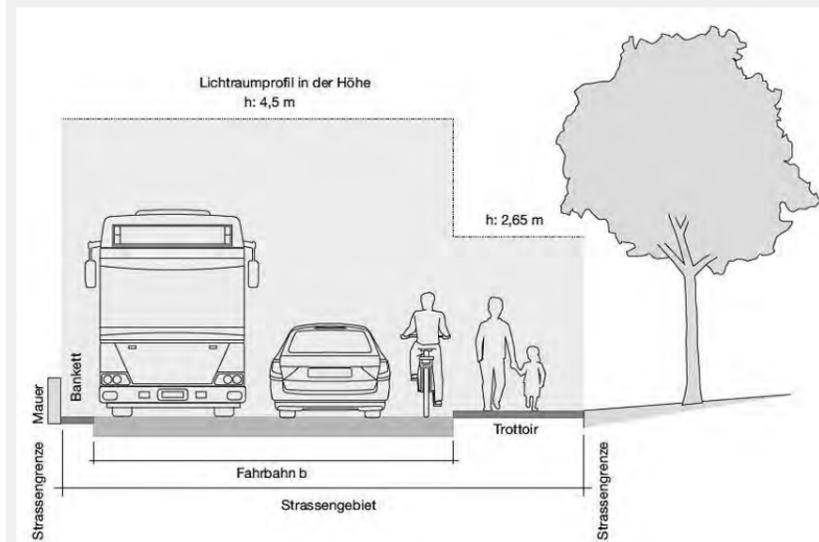
Die Gemeindeverwaltung bleibt über Ostern folgendermassen geschlossen:

- Gründonnerstag, 14. April 2022, ab 14.00 Uhr (über Mittag geöffnet)
- Karfreitag, 15. April 2022, ganzer Tag
- Ostermontag, 18. April 2022, ganzer Tag

Für Todesfälle ist über Tel. 052 305 05 05 ein Pikettdienst eingerichtet.

Wir wünschen Ihnen schöne Ostern.

## Für bessere Sicht: Hecken und Sträucher jetzt zurückschneiden!



Bessere Sicht bedeutet mehr Sicherheit auf der Strasse. 90 Prozent der Informationen werden im Strassenverkehr über die Augen aufgenommen. Durch Lichtraumprofil hervorragende Äste oder zu gross gewachsene Hecken und Sträucher kommt es häufig zu Sichtbeeinträchtigungen.

Wir erinnern deshalb Grundstückbesitzerinnen und -besitzer an das Zurückschneiden der Pflanzen entlang von Strassen, bei Einmündungen und Ausfahrten.

Der Rückschnitt dient der Verkehrssicherheit. Er ist aber auch ein Schutz vor rechtlichen Problemen: Grundeigentümerinnen und -eigentümer können unter bestimmten Umständen zur Verantwortung gezogen werden, wenn die Sicht beeinträchtigende Pflanzen entlang der Parzellengrenze nicht zurückgeschnitten oder entfernt werden und es deshalb zu Schäden oder Unfällen auf der Strasse kommt.

- Bäume und Sträucher entlang von Strassen dürfen die Strassengrenze bis auf eine Höhe von 4,50 m nicht überragen. Bei Rad- und Gehwegen ist ein Höhenmass von 2,65 m zu beachten. Das Strassengebiet ist zudem von herauswachsendem Gras und Lebhägen freizuhalten.

- Bäume, Hecken, Gebüsche und andere Pflanzen dürfen weder die öffentliche Beleuchtung noch die Sicht der Verkehrsteilnehmer – insbesondere im Bereich von Kurven, Strassenverzweigungen und Ausfahrten – beeinträchtigen. Auch Strassensignale, Strassentafeln und Hausnummern sowie Hydranten dürfen nicht verdeckt werden.

**Grosszügig zurückschneiden!**  
Wir bitten die Bevölkerung an Strassen- und Wegrändern Bäume, Büsche und Hecken grosszügig zurückzuschneiden, damit die Sicht gewährleistet ist.

Für Ihre Bemühungen im Interesse der Verkehrssicherheit und des Fussgängerschutzes danken wir Ihnen bestens.

## Freibad-Abos 2022 – Informationen Vorverkauf



Der Vorverkauf der Badi-Saison-Abos 2022 findet in diesem Jahr wieder im Gemeindehaus statt. Dabei haben Sie für den Bezug der Abos 4 Wochen Zeit. **Der Vorverkauf findet vom Montag, 11. April, bis Freitag, 6. Mai 2022, zu den ordentlichen Öffnungszeiten statt.** Nach dem 6. Mai 2022 können keine reduzierten Eintritte mehr bezogen werden.

Die Saison-Abos müssen während dem Vorverkauf am Schalter des Gemeindehauses gegen Vorweisen eines Ausweises bezogen werden. Es erfolgt keine Rückerstattung bei verspäteter Eröffnung.

Die Preise bleiben auch in diesem Jahr unverändert:

	Preis Vorverkauf	Preis normal	Jahrgänge
Erwachsene	Fr. 60.–	Fr. 80.–	ab 2005
Kinder	Fr. 30.–	Fr. 40.–	2006–2015
Kinder	kostenlos	kostenlos	bis 2016

Es besteht die Möglichkeit die Abos mit EC-, Post- oder Kreditkarte zu bezahlen. Weitere Infos zur Badi-Saison 2022 finden Sie in der HZ-Ausgabe 4/2022. Das Freibad öffnet voraussichtlich am Samstag, 14. Mai 2022. Bei Fragen können Sie uns gerne unter Tel. 052 305 05 05 kontaktieren.

**Winterthur erleben. April**

**Kulturhighlights**

- Exklusiv! «Schönen-Glimmer» am Rheinfal
- 2./23. April 2022
- 18.30 Uhr
- Dachau (ZH) / Neuhausen an Rheinfall (SH)

**Ausstellung «Crenach – Die Anfänge in Wien»**

- Laufend im April 2022
- Siehe Öffnungszeiten des Museums
- Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz»

**Konzertreihe Mitoce Antiqua – «Pogonos»**

- 2. April 2022
- 19.30 Uhr
- Altes Stadttheater

**Schweizer Nationalzirkus – «Circus Knie»**

- 14./16./17./18. April 2022
- Öffnungszeiten gewisser Webste
- Teuchelwälder

**Stadtführungen**

- Stadtführung «Frauentrupp – Krenett und Aufbruch»
- 9. April 2022
- 10.30 Uhr, 1.5h
- Tourist Information Hauptbahnhof
- Deutsch

**Stadtführung «Altstadt mit Kirchstrass»**

- 16. April 2022
- 10.00 Uhr, 2 h
- Tourist Information Hauptbahnhof
- Deutsch

**GEWUSST?**

- Strassenbau: Baumstützen gegen Herabfallen von Ästen

**Erkunde mit dem Museums- pass bis zu 17 Museen.**

**Walters Highlights – winterthur.com/waltershighlights**

**Winterthur switzerland**

**Emotionale Fotos als festgehaltene Momente für die Erinnerung**

Du bekommst natürliche Bilder und kannst die ganze Verantwortung für die "perfekten Fotos" abgeben.

Jetzt ist ein super Zeitpunkt für neue Fotos. Warum nicht gleich zum **Muttertag schenken?**

Nimm unverbindlich Kontakt mit mir auf und wir besprechen die Details.

**danielbilder**  
Bilder von Mensch zu Mensch

Daniel Bünzli Fotografie  
8442 Hettlingen  
079 33 66 513  
**danielbilder.ch**

KSP Treuhand GmbH - Ihr verlässlicher Partner für:



Buchhaltungen  
Steuerberatung  
Unternehmens-  
beratung

**kompetent - seriös - professionell**

„Wir legen grossen Wert auf eine sehr persönliche Kundenbetreuung. So können wir auch unsere Dienstleistungen explizit auf Ihre individuellen Bedürfnisse abstimmen.“

Partnerin und Geschäftsführerin Katharina Steiner  
mit Partnerin Sandra Cicerchia-Zimmermann



KSP Treuhand GmbH  
Schaffhauserstrasse 24  
8442 Hettlingen

Telefon 052 301 13 30  
info@ksp-treuhand.ch  
www.ksp-treuhand.ch

**Praxis für  
Craniosacral Therapie &  
Klangschalenmassage**



Die Craniosacral Therapie ist eine von den meisten Krankenkassen (Zusatzversicherung) anerkannte Körpertherapie für Nacken- und Rückenprobleme Kopfschmerzen / Erschöpfungszustände usw.

Silvia Klüser, dipl. Craniosacral Therapeutin  
Stationsstrasse 14b, 8442 Hettlingen  
Tel: 079/375 97 21 / www.cranionundklang.com

**Ihr Immobilienexperte**



**Wollen auch Sie Ihre Immobilie erfolgreich verkaufen?**  
Dank meinen zielgerichteten Verkaufsaktivitäten, dem hohen Engagement und dem RE/MAX-Netzwerk habe ich innert kürzester Zeit die passenden Käufer für viele Immobilien gefunden.  
Kaufen und verkaufen Sie Ihre Immobilie schneller, bequemer und zum bestmöglichen Preis mit mir.  
Ich freue mich Sie kennenzulernen.

Rainer Huber 079 127 50 50  
Ihr Makler mit Herz und Verstand! **RE/MAX WINTERTHUR**

**Ihr Spezialist für die Bewirtschaftung von Mietliegenschaften**



Wintimmo Treuhand und Verwaltungs AG  
Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur  
Tel. 052 557 57 00, www.wintimmo.ch **wintimmo**

Stationsstrasse 4 · 8442 Hettlingen · T 052 301 14 67 · www.velofino.ch

Beratung, Verkauf, Service und Reparaturen

**VELO FINO**

**PRINTIMO.  
BEEINDRUCKEND  
VIELSEITIG.**

**printimo**  
Printimo AG  
Frauenfelderstrasse 21a  
8404 Winterthur  
Telefon 052 262 45 85  
info@printimo.ch  
www.printimo.ch  
Ein Bereich der Optimo Group

**ANDEREGG**  
Immobilien-Treuhand AG  
Immobilien in guten Händen - seit 1984

«Der Verkauf Ihrer Immobilie ist Vertrauenssache. Wir sind Ihre Experten für Immobilien.»

Manuel Anderegg, Betriebsökonom FH, eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder  
Heinz Bächlin, Grundbuch- und Immobilien-Fachmann

Telefon 052 245 15 45 · www.anderegg-immobilien.ch · Winterthur  
Wir sind ein Familienunternehmen – lokal verankert, regional vernetzt

ENTSORGUNG	
	<b>ALTPAPIER UND KARTON</b> Samstag, 11. Juni 2022 ab 8.30 Uhr durch Pfadi
	<b>GRÜNGUT</b> Dienstag, 5./12./19./26. April und 3./10./17./24./31. Mai 2022 ab 8.00 Uhr
	<b>HÄCKSELSERVICE</b> Freitag, 22. April 2022, ab 8.00 Uhr Anmeldung erforderlich
	<b>GRUBENGUT</b> Samstag, 9. April und 7. Mai 2022, 10.30–11.30 Uhr, Parkplatz Werkhof
	<b>SONDERABFÄLLE</b> Freitag, 30. September 2022, 8.00–11.30 Uhr, Parkplatz Werkhof Weitere Termine/Infos: www.sonderabfall.zh.ch
	<b>HAUSKEHRICHT UND SPERRGUT</b> Abfuhrtag Freitag
	<b>BLECHDOSEN ALUMINIUM KLEINMETALL</b>
	<b>ALTÖL GLAS TEXTILIEN UND SCHUHE</b>
	<b>BATTERIEN KAFFEEKAPSELN</b> Sammelstelle Gemeinde Parkplatz Werkhof Unterdorfstrasse 17 Montag bis Freitag 7.00–12.00 Uhr 13.00–20.00 Uhr
	Samstag 7.00–12.00 Uhr 13.00–18.00 Uhr
	<b>TIERKADAVER</b> Martin Kramer Mitteldorfstrasse 6 Telefon 052 316 16 90 Montag bis Samstag 8.00–19.00 Uhr



Abfallkalender

**Häckselervice**



Freitag | 22. April 2022 | ab 8.00 Uhr

Sie können Ihren Sträucher- und Baumschnitt bis ca. 16 cm Stammdurchmesser wie gewohnt durch unseren Häcksel-service zerkleinern lassen. Unerwünscht sind Erdbestandteile, Steine, Schnüre, Eisen usw. Die Kosten sind bar oder per Rechnung zu bezahlen.  
Falls Sie von der Dienstleistung Gebrauch machen wollen, senden Sie bitte den untenstehenden Auftrag ausgefüllt an: Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach oder Tel. 052 315 32 57, martin.huber.aesch@gmail.com

**Häckselervice Gemeinde Hettlingen am 22. April 2022**

Auftrag bitte bis spätestens zwei Tage vor dem Termin einsenden!

NAME \_\_\_\_\_

VORNAME \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

UNTERSCHRIFT \_\_\_\_\_

Mein bereitgestelltes Material soll am 22. April 2022 gehäckselst werden.

Häckselgut mitnehmen?  Ja  Nein

**Kosten:** bis 15 Minuten Fr. 40.–  
jede weitere 5 Minuten Fr. 15.–

**Bitte einsenden an:**  
Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach  
oder martin.huber.aesch@gmail.com

# GwunderWunder AUSSTELLUNG

Drei Frauen mit Blick fürs Schöne

Samstag, 23. & Sonntag, 24. April 22  
10 bis 17 Uhr im Zentrum von Hettlingen



**Maggy Neukomm**  
Art Vintage



Für Sammler von  
Raren, Urchigen, Antiken  
Möbeln und Dekos

Schulstrasse 3  
8442 Hettlingen

079 773 40 21

Maggy's Reisetruhen



**Jolanda Sigg**  
Keramik

**Jolanda Sigg**  
Atelier & Ausstellung



Ton von Hand geformt  
und mit viel Geduld  
vollendet

Schulstrasse 3  
8442 Hettlingen

078 661 60 75

[www.jolandasigg-keramik.ch](http://www.jolandasigg-keramik.ch)

**8siebene20**

**Fabienne Tribelhorn**  
Stoff & Blachen



Deine Idee  
ist meine  
Herausforderung

Stationsstrasse 7  
8442 Hettlingen

079 248 99 33

[www.buuz.ch](http://www.buuz.ch)

SCHULE



## Wintersporttag 2022

Text: Christian Müller

Der diesjährige Wintersporttag der Mittelstufe fand im nördlichen Nachbarkanton Schaffhausen statt. Immer zwei Klassen zusammen verbrachten einen ganzen Tag im Freizeitpark KSS. Auf dem Programm standen Schlittschuhlaufen und Curling. Das KSS in Schaffhausen war dazu der ideale Ort, da Eisfeld und Curlinghalle am gleichen Standort sind. An allen drei Durchführungstagen besammelten sich die beiden Klassen um 8.30 Uhr am Bahnhof Hettlingen. Nach einer halbstündigen Zugfahrt, musste noch ein ebenso langer Fussmarsch bis zum KSS zurückgelegt werden. Fast schon wie bestellt, konnten die Schüler und Schülerinnen an allen drei Tagen frühlingshaftes Wetter geniessen. Einige Kinder drehten ihre Runden auf dem Eisfeld ohne Jacke und Pullover, nur noch mit einem T-Shirt an. Fangis wurde gespielt und geschaut, wer am schnellsten das Eisfeld überqueren konnte. Ein paar verzichteten auf die Duelle und übten lieber mit Unterstützung in Form eines Eisbären oder Delfins. Diese Hilfen wurden rege benutzt. Die andere Klasse war zur gleichen Zeit in der Curlinghalle, wo im Vergleich zu draussen, eher eisige Temperaturen herrschten. Eingepackt in eine dicke Jacke, Mütze und Handschuhe wurde die Gruppe durch einen Instruktor ausführlich angeleitet und schon bald befanden sich alle auf dem Eis mit einem Besen in der Hand. Mit speziellen Schuhen und einer Rutschsohle wurde zuerst das Gleiten über das Eis geübt. Einige machten dabei mit ihrem Hintern Bekanntschaft mit dem Eis, was keinerlei Einfluss auf den Spassfaktor hatte. Danach durften alle die schweren Steine über das Eis gleiten lassen. Dabei kamen auch die «Besen» rege zum Einsatz.

Davor wurde noch erklärt, wie und für was, der so genannte Besen eingesetzt wird. Zum Abschluss gab es einen Match, wo einige Schülerinnen und Schüler durchaus Talent zeigten und vielleicht den Grundstein für eine spätere Curlingkarriere legten. Am Mittag warteten im Restaurant der Curlinghalle feine Spaghetti auf alle und die Schülerinnen und Schüler durften auch noch auswählen zwischen Bolognese und Tomatensauce. Gestärkt und erholt ging es anschliessend weiter, wobei die beiden Klassen ihre Aktivitäten tauschten. Die Curlinggruppe vom Morgen ging Schlittschuhlaufen und die Eisläufer schnappten sich ein Paar Curlingschuhe und einen Besen. Um 15.00 Uhr trafen sich beide Klassen umgezogen wieder vor dem KSS, wo der Nachhauseweg wieder in Angriff genommen wurde. Nach einem knapp halbstündigen Fussmarsch zurück zum Bahnhof, brachte der Zug schliesslich alle wieder nach Hettlingen. Ein gelungener Event, der allen Klassen riesig Spass gemacht hat.



**SCHREINEREI  
VIER & SENN**

Badezimmerumbau	Bodenbeläge
Renovationen	Küchenbau
Möbelbau	Schränke
Service / Reparaturen	Türen

Alte Rutschwilerstrasse 3 | 8442 Hettlingen | [info@wunds.ch](mailto:info@wunds.ch) | 052 316 14 14



## Lesung mit Silvia Götschi am 8. März in der Bibliothek

**Text: Käthi Burger**

Nach einem weiteren Jahr mit unsicheren Planungsgrundlagen konnten wir am 8. März die Krimi-Autorin Silvia Götschi aus der Innerschweiz zu einem ersten Anlass ohne pandemiebedingte Einschränkungen begrüssen.

Silvia Götschi hatte die Bühne liebevoll und akribisch in einen gruselig-schönen Schauplatz für ihre Darbietung verwandelt. Der Begriff «Lesung» greift dafür definitiv zu kurz! Mit Musik, dezenter Beleuchtung und Nebelmaschine wurde das Publikum in die passende Stimmung zum vorgestellten Krimi «Etzelpass» versetzt. Auch mussten einige Zuhörer einen Einsatz auf der Bühne leisten ...

Es war ein spannender, unterhaltsamer Abend, den wir dieses Jahr wieder mit einem kleinen Umtrunk abschliessen konnten. Bei dieser Gelegenheit konnten die Besucher ihre Bücher von der sympathischen Autorin signieren lassen. Es war ein toller Abend mit gemütlichem Ausklang.



Gemeinde- und Schulbibliothek  
HETTLINGEN

### ÖFFNUNGSZEITEN IN DEN FRÜHLINGSFERIEN

**Die Bibliothek ist geöffnet am:**

– Oster-Samstag, 16. April 2022  
(von 9.00 bis 12.00 Uhr)

– Montag, 25. April 2022  
(von 17.00 bis 20.00 Uhr)

Ansonsten ist die Bibliothek vom  
15. April bis 1. Mai 2022 geschlossen!

### OSTERN UND FRÜHLING IN DER BIBLIOTHEK

Aktuell haben wir für Sie in der Bibliothek eine Medien-Auswahl zum Thema Ostern und Frühling zusammengestellt. Für die Grossen bis zu den Kleinsten ist etwas in der Ausstellung zu finden. Ideen zur Dekoration oder für den Osterbrunch kann man hier finden. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen frohe Ostern.

*Das Bibliotheksteam*



*Das Bibliotheksteam freut sich auf Ihren Besuch!*



#### Öffnungszeiten

Montag 15.00 – 20.00 Uhr  
Dienstag 15.00 – 17.30 Uhr  
Donnerstag 15.00 – 17.30 Uhr  
Samstag 9.00 – 12.00 Uhr

#### Kontakt

Schulstrasse 14  
8442 Hettlingen  
Telefon 052 316 19 38  
bibliothek@hettlingen.ch  
hettlingen.ch/bibliotheken/378



## Ein Abenteuer in Bern mit der Klasse A3b

**Text: Nina Fenati und Viviane Boll**

Die gesamte Klasse versammelte sich pünktlich um 8.30 Uhr am Bahnhof von Seuzach. Auf der amüsanten Fahrt nach Bern waren die Jungs im Game-Fieber und die Mädchen plauderten pausenlos. Dass unsere reservierten Sitzplätze schon von einer Kindergartenklasse belegt waren, nahmen wir mit Humor. Auf dem Bahnhofplatz teilten wir uns in vier Gruppen auf. Explorial ist ein app-basiertes Spiel, das die TeilnehmerInnen in Gruppen die Stadt Bern auf spielerische Art kennen lernen lässt. Die Aufgaben sind abwechslungsreich. Wir können das Spiel nur weiterempfehlen, auch wenn die Gruppe von Eron im Punkteranking nicht unter den ersten hundert erschien und zwei Gruppen den Zielort Bärenpark mit Bärenplatz verwechselten und so nie am abgemachten Zielort eintrafen .... Spätestens beim Mittagessen in der Pizzeria Grissino waren wieder alle vereint. Wir haben sehr gestaunt, wie schnell der Pizzaiolo 19 leckere Pizzas (einige Mädchen teilten sich eine Pizza)

zubereitet hatte. Es hat allen sehr geschmeckt.

Auf dem Vorplatz der Pizzeria haben sich die Mädchen spontan am Boden sitzend zu einer Runde Uno getroffen und die Jungs genossen die wärmende Mittagssonne auf ihre Art. Kurz vor 14 Uhr standen wir vor dem prächtigen Bundeshaus. Nach ein paar gescheiterten Versuchen beim Sicherheitscheck sassen wir kurz vor halb drei dann doch auf der Zuschauertribüne des Nationalratsaals. Dort verfolgten wir die aktuelle Debatte oder besser gesagt die Fragestunde der Nationalräte. Die Bundesrätinnen Keller-Suter, Amherd und Somaruga beantworteten alle Fragen in fließendem Deutsch, Französisch und Italienisch. Überrascht waren wir, dass wirklich kaum jemand zuhörte. Die Räte waren damit beschäftigt, Zeitung zu lesen, Mails zu schreiben oder mit Kollegen zu diskutieren. Der Lärmpegel war jedenfalls um einiges höher als bei uns in der Schule ... Anschließend erwartete uns der Nationalrat und Präsident der SP, Cedric Wermuth, in einem beeindruckenden Konferenz-



zimmer. Auf alle unsere Fragen hatte er eine verständliche Antwort. Eine Führung in der Kuppelhalle rundete den Besuch im Bundeshaus ab. Mit guten Erlebnissen kehrten wir zurück zum Berner Hauptbahnhof. Auf der Rückfahrt waren wir alle erschöpft aber glücklich. So ging ein wunderschöner Tag zu Ende.





## «Ausblick am Zaun»

**Schülerinnen und Schüler leben im Wahlfach Photoshop ihre kreativ-künstlerische Ader aus. Lassen Sie sich von den Arbeiten überraschen und geben Sie ein Voting für die beste Arbeit ab.**

Mit Ausstellungsarbeit zum Thema «Ausblick am Zaun» erhielten die Schülerinnen und Schüler die Aufgabe eine kreative Bildkombination mit verschiedenen Ebenen, Masken und Pinselarten eine kreative Kombination zu kreieren. Die Schülerinnen und Schüler mussten viel selber im Bildbearbeitungsprogramm ausprobieren und herausfinden, sie konnten aber auch im Internet oder in YouTube nach Erklärungen und Lösungsvorschlägen suchen. Auch der Austausch untereinander war erlaubt. Diese Herausforderung haben ganz viele sehr gut gelöst. Super!

**Sehen Sie sich zwischen 4. bis 31. Mai 2022 die Ausstellung der Schülerarbeiten in der Gemeindebibliothek Seuzach an und geben Sie Ihre Stimme der Arbeit, die Ihnen am besten gefällt.**

Die kreative Bildkombination mit dem höchsten Voting wird prämiert. Wir freuen uns auf viele Ausstellungsbesucherinnen und -besucher!

*Ursula Schönbächler und die Photoshop-Schülerinnen und -Schüler*

# Digitalisierungsstrategie an der Sek Seuzach

**Text: Thomas Müller, Ressort IT & Digitale Entwicklung**

Die Digitalisierung der Sek Seuzach ist mit der Abgabe eines iPad an jeden Schüler einen grossen Schritt weitergekommen. Viele Lehrmittel setzen den Einsatz eines solchen Gerätes mittlerweile voraus. Die Infrastruktur im Schulhaus wurde jüngst mit dem Anschluss an ein leistungsfähiges Glasfasernetz und dem Ausbau der Netzwerkkapazitäten für diese Entwicklung fit gemacht.

Es hat sich aber auch gezeigt, dass der Einsatz der Lehrkräfte für den technischen wie auch pädagogischen Informatik-Support an seine Kapazitätsgrenze kommt. Für die beträchtliche Anzahl an IT-Geräten und die unberechenbaren technischen Herausforderungen im täglichen Betrieb sind die aktuellen Personalressourcen nicht mehr ausreichend. Zudem möchte die Schulpflege sämtliche digitalen Themen bündeln und unter eine digitale Dachstrategie stellen. Damit sollen teure Fehlinvestitionen und -entwicklungen weiterhin vermieden werden.

An der letzten Klausur der Schulpflege der Sek Seuzach haben wir uns mit diesen Themen gründlich befasst. Wir haben beschlossen, eine 50%-Stelle für einen digitalen Leiter zu schaffen.

Seine Aufgaben umfassen im Wesentlichen die Sicherstellung einer reibungslosen Nutzung aller IT-Services, Sicherstellung und Überwachung des Datenschutzes sowie die Realisierung von Projekten in der Digitalisierung der Schule.

Durch die Einstellung eines Digitalen Leiters an der Sek Seuzach werden die personellen Kapazitäten für diesen sehr wichtigen Prozess entscheidend vergrössert. Gerade die Corona-Zeit hat gezeigt, dass für diese Aufgaben mehr Kapazitäten zur Verfügung stehen müssen und die Digitalisierung der Schule in einer gesamtheitlichen Strategie eingeordnet werden muss.

Unsere langjährige Schulleiterin, Ursula Schönbächler, möchte langsam kürzertreten und wird ab Schuljahr 22/23 ihr Schulleitungspensum abgeben. Sie wird als Fachlehrerin für ein weiteres Schuljahr unterrichten. Uns eröffnet sich damit die Gelegenheit, das 50%-Pensum der digitalen Leitung um 20% anzureichern mit anspruchsvollen Projekt- und Assistenzaufgaben für die Schulleitung.

Wir haben die Stelle ausgeschrieben und konnten einen versierten Kandidaten per 1.8.22 für diese neue Aufgabe gewinnen. Er hat über 10 Jahre Erfahrung als Sekundarschullehrer. Den Schulbetrieb und die digitalen Bedürfnisse einer Oberstufe kennt er gut. In der Digitalisierung von Schulen kann er bereits Erfahrungen vorweisen.

Die Schulpflege der Sek Seuzach ist überzeugt, mit diesem Schritt die Schülerinnen und Schüler weiterhin bestens auf die Anforderungen in der Arbeitswelt oder weiterführenden Schulen vorzubereiten und der Schulgemeinde durch die zentrale Steuerung der komplexen IT-Themen langfristig Geld und Risiken zu sparen.

## Sek-Agenda

<b>APRIL 2022</b>
Do   Fr   7./8. April 2022 (sofern möglich) <b>Besuchsmorgen</b>
Fr   14. April bis Sa   30. April 2022 <b>Frühlingsferien</b>
<b>MAI 2022</b>
Mi   4. Mai bis Di   31. Mai 2022   Bibliothek Seuzach <b>Ausstellung von Photoshop-Schülerarbeiten</b>
Do   19. Mai 2022 <b>Abgabetermin der Schlussarbeiten Projektunterricht</b>
Do   26. Mai bis So   29. Mai 2022 <b>Auffahrtbrücke</b> kein Unterricht
<b>JUNI 2022</b>
Mo   6./7. Juni 2022 <b>Pfingstmontag und Dienstag (Tagung)</b> kein Unterricht
Fr   17. Juni 2022   ab 17.30 Uhr   Turnhalle <b>Ausstellung Schlussarbeiten</b>
<b>JULI 2022</b>
Do   14. Juli 2022   Turnhalle <b>Schlussfeier für 3. Klässler/-innen</b>
Sa   16. Juli bis Sa   20. August 2022 <b>Sommerferien</b>
<b>AUGUST 2022</b>
Mo   22. August 2022 <b>Schulbeginn SJ 2022/23</b>

## VEREINE



Die Musikgesellschaft und der Singkreis Hettlingen laden ein zum

# Frühlingskonzert

Leitung: Katarzyna Bolardt & Rico Zela

Samstag, 7. Mai 2022,  
20.00 Uhr, MZH Hettlingen

Eintritt frei, Kollekte  
Apéro im Anschluss

## ABBA and beyond

### Singkreis Hettlingen

Leitung: Rico Zela

Klavierbegleitung: Andreas Schönenberger

I have a Dream

ABBA, arr. L. Marsh

Mamma mia

ABBA, arr. L. Marsh

The Winner takes it all

ABBA, arr. L. Marsh

Thank you for the Music

ABBA, arr. Allwood / Sansun

### Musikgesellschaft Hettlingen

Leitung: Katarzyna Bolardt

Italo Pop Classics

arr. E. Jahreis

Southern Carnival

arr. K. Butterstein

Crazy little Thing called Love

Freddie Mercury

Io Senza Te

Peter Reber

Smoke on the Water

arr. M. Sweeney

### Musikgesellschaft & Singkreis

Leitung: Rico Zela

Conquest of Paradise

Vangelis

Money Money Money

ABBA, arr. G. Mortimer

Hallelujah

Leonard Cohen, arr. H. Briegel

Es gelten die aktuellen BAG-Regeln

## ELKI-Turnen Es hat wieder Plätze frei im ELKI-Turnen nach den Sommerferien!

Du turnst, bewegst, singst, lachst und spielst gerne? Kinder ab 2,5 Jahren erlernen mit Mutter/Vater/Grosi Grundtätigkeiten, turnen mit Gross- und Kleingeräten, zuhören, warten.

Wir turnen jeweils am Mittwochmorgen in 2 Gruppen von max. je 15 ELKI-Paaren:

Gruppe 1: 09.05 – 09.55 Uhr

Gruppe 2: 10.05 – 10.55 Uhr

(Wenn wir weniger Anmeldungen haben, dann turnen wir in einer Gruppe von 09.30 – 10.30 Uhr)

Anmeldungen nehme ich ab sofort per Mail [severine.adekayode@gmail.com](mailto:severine.adekayode@gmail.com) entgegen.

Wir freuen uns auf viele neue Gesichter.

*Das motivierte Leiterteam  
Séverine Adekayode und Fränzi Langenegger*



## Führung durch den Epochen-Kräutergarten im Ritterhaus Bubikon

Tauchen Sie ein in eine Welt von Farbe, Duft und heilender Energie. Im Rahmen der Führung erhalten Sie Einblick in die Geschichte der Kräutergärten und lernen die Kulturgeschichte der Kräuter kennen.

<b>Datum</b>	<b>Donnerstag, 19. Mai 2022</b>
<b>Treffpunkt</b>	13.00 Uhr ehemalige Kanzlei
<b>Dauer Führung</b>	ca. 1 Stunde
<b>Kosten</b>	Mitglieder: Fr. 16.– Nichtmitglieder: Fr. 21.– Bitte mit der Anmeldung bezahlen! Für mit Fahrt mit den Privatautos Fr. 5.– für den Chauffeur.
<b>Mitmachen</b>	Können Mitglieder und Nichtmitglieder des Frauenvereins.
<b>Wichtig</b>	Die Teilnehmerzahl für die Führung ist beschränkt. Bei zu vielen Anmeldungen entscheidet die Reihenfolge des Eingangs.
<b>Anmeldeschluss</b>	Freitag, 13. Mai 2022



### Anmeldung für die Führung durch den Epochen-Kräutergarten im Ritterhaus Bubikon

NAME

VORNAME

ADRESSE

TELEFON

Ich stelle mich als Chauffeur zur Verfügung.

Anmeldungen bis spätestens Freitag, 13. Mai 2022 an:  
Marianne Zanola, Unterdorfstrasse 3,  
Tel. 079 423 87 56, mariannezanola@hotmail.com

## Generalversammlung Frauenverein

**Achtung neues Datum!**  
**Am Donnerstag, 12. Mai 2022 um 20.00 Uhr,**

findet im Gemeindesaal die Generalversammlung statt. Nach dem geschäftlichen Teil blicken wir mit einer Dia-Show zurück auf das vergangene Jahr. Natürlich soll auch der gesellige Teil nicht zu kurz kommen. Selbstverständlich wird auch das Geheimnis der «stillen Freundin» gelüftet. Lassen Sie sich überraschen. Wir freuen uns auf möglichst viele Mitglieder!

*Der Vorstand*

## Pflanzen(tausch)-Märt

**Samstag, 7. Mai 2022 | 10.00–12.00Uhr**  
**beim Brunnen, Stationsstrasse 8 in Hettlingen**

### Mehr Natur und Vielfalt in den Gärten und um die Häuser

Haben Sie eine besonders bienenfreundliche Staude oder Blühpflanze, von der Sie Ableger ziehen können? Helfen Sie mit, die Vielfalt zu erhalten und die Gärten bunt zu machen. Die Insekten werden es Ihnen danken!

### Setzlinge tauschen

Suchen Sie ein Plätzchen für überzählige Setzlinge? Bringen Sie diese ab 9 Uhr vorbei. Vielleicht entdecken Sie im Gegenzug eine neue oder unbekannte Salat- oder Gemüsesorte, oder eine schöne Blühpflanze, die Sie in Ihrem Garten wachsen lassen möchten.

Der Setzlingstausch ist gratis.  
Es gibt ein Kaffee- und Kuchenbuffet  
und für Kinder eine Saabomben-Bastelecke.

Fragen beantworten wir Ihnen im Vorfeld gerne. Senden Sie uns eine Mail an [steffi.steingruber@gmx.ch](mailto:steffi.steingruber@gmx.ch) oder rufen Sie Steffi Steingruber (Mobil 077 474 0994) an.

Wir freuen uns über eine grosse Vielfalt an Pflanzen und auf die Gelegenheit, uns mit Ihnen über Ihre Gartenprojekte zu unterhalten.

*Der Vorstand des NVH*

Das zu dem Zeitpunkt gültige Corona-Schutzkonzept wird eingehalten.



**Schlafstörungen? Chronische Krankheit oder Schmerzen? Stress, Erschöpfung? Schwaches Immunsystem? Allergien? Schreibaby?**

*In Balance kommen & die Selbstheilung aktivieren*

**BodyTalk-Praxis in Hettlingen**

Bea Müller-Schellenberg

[www.bodytalkpraxis.ch](http://www.bodytalkpraxis.ch)

078 738 33 12



**mehr Leichtigkeit im Leben**  
Beratungspraxis Manuela Hinni



Lebensberatung & Coaching

078 406 86 80

8471 Rutschwil-Dägerlen

**Du hast die Möglichkeit dein Leben zu gestalten**

- Du willst Zeit für dich gewinnen.
- Einen entspannten Alltag führen
- Herausforderungen mutig anpacken

Gemeinsam erkunden wir deine Denk- und Handlungsmuster, decken deine Stärken auf, damit du deinen Alltag mit mehr Leichtigkeit geniessen kannst.

Ich freue mich auf dich.  
[www.mehr-leichtigkeit.ch](http://www.mehr-leichtigkeit.ch)



**Wir brauchen jetzt einen beherzten Solarsprint, auch auf den Dächern von Hettlingen.  
Nehmen wir allen Mut zusammen und schreiten zu Taten!**



## Ein Solarsprint für die Schweiz

**Woher nehmen wir all diesen Strom, den wir für die Elektrifizierung des Verkehrs und den Betrieb von Wärmepumpen in Zukunft benötigen werden? Solche Fragen von mitdenkenden Bürgerinnen und Bürgern erreichen uns derzeit. Sie sind absolut berechtigt.**

**Text und Bild: Dominique Wirz**

Eine Studie von Ernst Basler und Partner rechnet vor: Wenn in zwanzig Jahren 60% des Autoverkehrs elektrisch fahren, beträgt der Strombedarf der E-Autos rund 6,5 TWh oder 11% des heutigen Stromverbrauchs in der Schweiz. Eine weitere Studie der Schweizerischen Energiestiftung SES kommt bis zur Erreichung des Netto-Null-Ziels im 2050 alleine für den Privatverkehr auf einen Strombedarf von 10 bis 20 TWh/a je nachdem, ob wir die gegenwärtige Verkehrszunahme auch in Zukunft einrechnen oder ob wir bestehende Handlungsspielräume zur Senkung Privatverkehrs

ausnutzen (Verlagerungspolitik zum öffentlichen Verkehr, Siedlungsentwicklung, Mobility- und Road-Pricing, gesellschaftlicher und technologischer Wandel). Das ist substanzvoll: Heute verbraucht die Schweiz rund 62 TWh Strom pro Jahr, wovon über die Hälfte, also rund 35 TWh aus der Wasserkraft stammen. Die Atomkraftwerke Beznau, Gösgen und Leibstadt produzieren 22 TWh/a Strom, die wir zusätzlich noch kompensieren müssen, wenn sie gemäss Fahrplan vom Netz genommen werden. Es ist also offensichtlich, dass neue Stromquellen her müssen, auch wenn markante Einsparungen und Effizienzsteigerungen realisiert werden können.

### Atomenergie ist keine Lösung

In jüngster Zeit gab es wieder vermehrt Stimmen, die den Bau neuer AKWs fordern. Dies ist aus mehreren Gründen absolut realitätsfremd. Atomkraft kann uns nicht von der Klimakatastrophe retten. Der Bau eines neuen AKWs würde in der Schweiz auch bei grösstem Effort über 25 Jahre dauern und käme also viel zu spät. Zudem glaubt keiner der grössten Stromversorger der Schweiz – BKW, Axpo und Alpiq – an neue Atomkraftwerke, da sich Atomstrom schlicht nicht mehr rentiert. Sonnenenergie ist mittlerweile viel günstiger. Weitere Gründe sprechen gegen Atomstrom: Atomkraftwerke sind auf Uranimporte teilweise aus zweifelhafter Herkunft angewiesen. Und auch die neuesten Reaktoren sind vor unvorhersehbaren Ereignissen wie Terroranschlägen oder Kriegen nicht gefeit und verursachen Atommüll, der noch viele Generationen nach uns belastet.

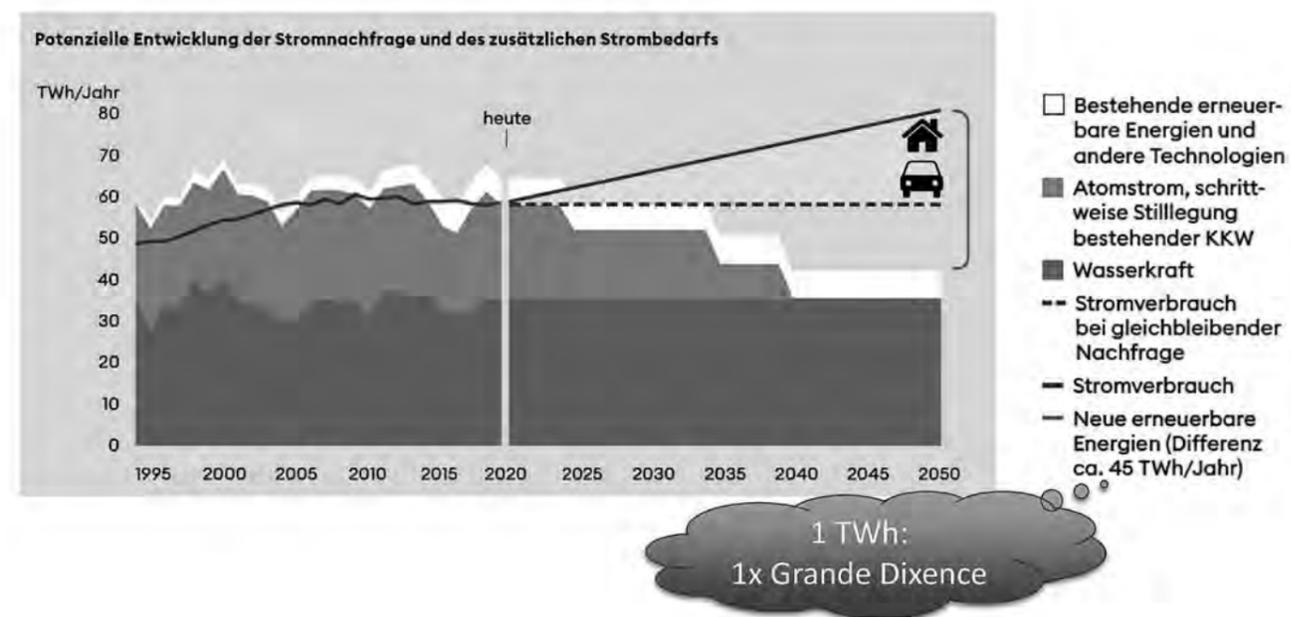
**Gemäss Schätzungen von Swisssolar beträgt der zusätzliche Bedarf an erneuerbaren Energie etwa 45 TWh pro Jahr im 2050. Der grösste Teil davon soll mit Photovoltaik erzeugt werden, die fast beliebig ausbaubare Schlüsselenergie der Zukunft.**

### Photovoltaik als Schlüsselenergie der Zukunft

Erneuerbare und umweltfreundliche Energien sind also die einzigen wirklichen Lösungen, um den fehlenden Strom zu produzieren. Leider ist aber das Wasserkraftpotential in der Schweiz schon praktisch ausgeschöpft. Ebenso limitiert ist die Windenergie, welche wohl kaum mehr als 3 TWh/a beisteuern kann. Aber in der Sonnenenergie steckt noch viel Potential. Sie ist als einzige der erneuerbaren Energien fast beliebig skalierbar. Die jährliche solare Einstrahlung ist nämlich 200 mal grösser als der gesamte Energieverbrauch der Schweiz. Die von drei Bundesämtern erstellte Website [www.sonnendach.ch](http://www.sonnendach.ch) zeigt die Eignung von Gebäudeflächen für die Solarenergienutzung. Werden nur schon die besonders geeigneten Dach- und Fassadenflächen summiert, ergibt sich eine mögliche Jahresproduktion von 67 TWh. Dazu kommen weitere Flächen, die zur Produktion von Strom aus Sonnenenergie genutzt werden könnten: Lärmschutzwände, Parkplatzüberdachungen, Autobahnböschungen oder bereits wirtschaftlich genutzte alpine Lagen. Sie haben ein zusätzliches Potenzial von nochmals rund 50 TWh/a.

### Klimafreundliche Energieversorgung ist möglich

Die University of Technology Sydney hat anfangs 2022 im Auftrag von Greenpeace in einer Studie berechnet, dass eine atomstrom- und CO<sub>2</sub>-freie Energieversorgung hierzulande möglich und erschwinglich ist. Allerdings ist dazu ein stark beschleunigter Ausbau der Photovoltaik notwendig, gepaart mit Steigerungen der Energieeffizienz inklusive Einsparungen durch Verhaltensänderungen. Weil der Ausbau der Photovoltaik in der Vergangenheit sehr schleppend voran ging, besteht ein grosser Nachholbedarf, der nun von Bund und Kantonen gezielt angegangen werden muss. Derzeit wird das Schweizer Energiegesetz überarbeitet. Dieses ist gemäss der Studie so anzupassen, dass bis 2035 mindestens 38 TWh/a (statt der vorgesehenen 17 TWh/a) aus neuen erneuerbaren Energien (ohne Wasserkraft) stammen. Nur so kann das verbleibende Emissionsbudget für 1,5°C eingehalten und die Versorgungssicherheit gewährleistet werden. Die Photovoltaik trägt dabei mit 30 TWh/a bis 2035 den Löwenanteil und wird bis 2050 höchstwahrscheinlich sogar die Wasserkraft mengenmässig überholt haben.



**Staatliche Förderung notwendig**

Damit dieses Ziel erreicht werden kann, gilt es insbesondere ein Umfeld zu schaffen, das massive Investitionen in den Ausbau der Photovoltaik in der Schweiz ermöglicht. Die Politik scheint aber für diese Herausforderungen nicht genügend vorbereitet und der Markt allein kann die Anreize für die nötigen Investitionen in erneuerbare Energien nicht alleine setzen. So fordert swissolar.ch – der Schweizerische Fachverband für Sonnenenergie – in einem Positionspapier einen raschen Abbau der heutigen bürokratischen Hürden und angemessene Investitionsanreize für den Bau von Anlagen. Insbesondere Anlagen ohne Eigenverbrauch sollen verstärkt gefördert werden. Wegen der oft mageren Einspeise-Tarife der Elektrizitätswerke lohnt sich heute nämlich eine PV-Anlage nur bei massgeblichem Eigenverbrauch. Dies führt leider dazu, dass häufig nur ein Teil der geeigneten Dachfläche mit einer Photovoltaikanlage belegt oder gar gänzlich auf eine Anlage verzichtet wird, wenn kein massgeblicher Eigenverbrauch möglich ist (v.a. bei Grossanlagen). Das riesige Potenzial zur Solarstromproduktion, zum Beispiel auf Stalldächern und Infrastrukturbauten, bleibt ungenutzt. Weiter muss die Aus- und Weiterbildung im Solarbereich gefördert werden, damit genügend Arbeitskräfte für diesen Solarsprint verfügbar sind. Der jährliche Zubau von heute rund 350 MW muss innerhalb der nächsten Jahre rasch auf jährlich 1500 MW vervierfacht werden.

**Variable Solarstromproduktion machbar**

Für den Tag-/Nacht-Ausgleich und für das Auffangen von Wetterschwankungen während 1–2 Wochen sind die bestehenden Pumpspeicherwerke der Schweiz bestens geeignet. Ergänzend werden immer mehr Batteriespeicher zum Einsatz kommen – als virtuell vernetzte Speicher in einzelnen Gebäuden oder als Quartierspeicher. Mittels Peak-Shaving können zudem extreme sommerliche Produktionsspitzen abgegelt

werden. Bidirektionales Laden bei Elektrofahrzeugen wird ausserdem helfen, kurzfristige Bedarfsspitzen abzudecken. Damit der Winterbedarf gedeckt werden kann, müssen Sommerüberschüsse in den Winter verlagert werden. Dazu können die Kapazitäten der Speichersysteme um rund 2 TWh erhöht werden. In Zukunft wird auch «Power-to-X» eine immer stärkere Rolle spielen. Dabei wird überschüssiger Solarstrom zur Produktion von CO<sub>2</sub>-neutralem Wasserstoff, Methan (= Erdgas) oder flüssigen Energieträgern eingesetzt. Mit der so chemisch gespeicherten Energie kann im Winter in dezentralen Wärme-Kraft-Koppelungs-Anlagen kombiniert Strom und Wärme erzeugt werden. Darüber hinaus werden synthetische Brennstoffe auch für die CO<sub>2</sub>-neutrale Abwicklung von Gütertransporten, den Flugverkehr und die Schwerindustrie nötig werden.

**Ein Solarsprint lohnt sich!**

Die Greenpeace-Studie rechnet mit Mehrinvestitionen von rund 105 Milliarden Franken bis 2050. Das sind rund 3,5 Milliarden Franken pro Jahr und

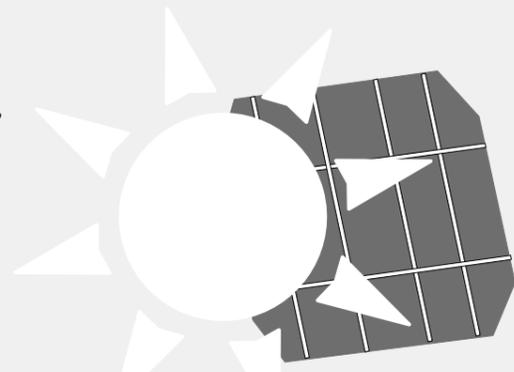
entspricht nicht einmal der Hälfte des Betrags, der in den letzten zehn Jahren jährlich für Erdöl- und Erdgas ausgegeben wurde. Statt in die Erdgas- und Erdölländer wird dieses Geld aber im eigenen Land investiert: Unsere Energieversorgung wird krisensicher, Arbeitsplätze werden geschaffen und die externen Kosten der Verbrennung fossiler Energieträger wie Überdüngung aus der Luft oder Atemwegserkrankungen werden reduziert. Nicht zuletzt vermeiden wir durch diesen Solarsprint Klimaschäden, welche ein Vielfaches dieser nötigen Investitionen betragen würden. Oder anders formuliert: Je länger wir den Umbau auf die Solarwirtschaft aufschieben, desto schwieriger und teurer wird dieser samt aller Folgekosten ausfallen. Ganz zu schweigen von den sehr ungemütlichen Klimafolgen, wenn wir das 1,5°-Ziel verpassen. Deshalb fordern auch wir vom Verein erneuerbare Energie Hettlingen nun alle Hebel in Bewegung zu setzen für einen beherzten Solarsprint. Helfen Sie mit? Wir helfen Ihnen! Wir beraten kostenlos und neutral: [info@ee-hettlingen.ch](mailto:info@ee-hettlingen.ch).

**Energie-Apéro: Photovoltaik auf EFH mit Batterie**

Nutzen Sie die Gelegenheit, Photovoltaik live in Hettlingen zu erleben und von den Erfahrungen von PV-Besitzern zu profitieren. Stefan und Rita Leuthold zeigen am nächsten Energie-Apéro ihre Anlage der Öffentlichkeit. Auch wir vom Verein eEH sind anwesend und können Ihre Fragen beantworten.

**Samstag | 14. Mai 2022 | von 14 bis 17 Uhr**

bei Stefan und Rita Leuthold, Birchstrasse 11, Hettlingen




# Oster- BRUNCH

**OSTERSONNTAG  
17. APRIL 2022  
10 - 15 UHR**

**FR. 55 PRO PERSON**

**RESERVIEREN SIE IHREN TISCH UNTER  
052 316 13 34**

**BURGTROTTE / BÄCHWEG 11 / 8442 HETTLINGEN / WWW.BURGTROTTE.CH**

**Angebot:**  
**Hausgemachter Butterzopf,  
 Ruchbrot, Nussbrot & Gipfeli  
 Butter, Konfitüre, Honig  
 Rührei  
 Gebratener Speck  
 Birchermüesli  
 Käseplatte & Fleischplatte  
 Orangensaft  
 Kaffee oder Tee  
 Gitzi-Braten  
 Ofengemüse, Gratin  
 Gemüsequiche, Salat  
 Dessertbuffet**



## EINLADUNG zu unserem BUNTEN TREIBEN

*30. april / 01. mai*

**Pflanzen  
 Kunsthandwerk  
 Kinderprogramm  
 Gartenbeiz**



**Aquilegia**  
 Im Garten zuhause

Oberwilerstrasse 6  
 8442 Hettlingen

[www.pflanzencenter.ch](http://www.pflanzencenter.ch)



## Tränensäcke vorbeugen und reduzieren



Tränensäcke haben ihre Ursache nicht in zu wenig Schlaf. Die angeschwollenen Augenpartien sind oftmals Fettsammlungen, weil der Lymphfluss aus seinem Rhythmus kommt und das Bindegewebe unter den Augen erschlafft, was genetisch bedingt ist. Wenn die Tränensäcke immer grösser werden, könnte eine Erkrankung der Leber oder der Nieren, eine Herzschwäche oder eine Allergie dahinterstecken.

Im Normalfall kann man die Tränensäcke bis zu einem gewissen Grad mit Hausmittelchen behandeln:

- Kühlen Sie die Augenpartie vor dem ins Bett gehen und nach dem Aufstehen. Am Morgen kann auch ein gekühlter Löffel Tränensäcke reduzieren. Auch kalte Meersalzkompressen oder die berühmten Gurkenscheiben auf den Augen können mildern.
- Quark hat ebenfalls eine abschwellende Wirkung. Bestreichen Sie Haushaltspapier mit Magerquark und legen Sie diese kühlen Pakete eine halbe Stunde auf die Augenpartien. Sie können den Quark auch direkt auf die Haut streichen.
- Auch gekühlte (nasse) Schwarzteebeutel oder Augentrost-Tee lassen sich auf die Tränensäcke legen und eine halbe Stunde einwirken.
- Die Haut rund um die Augen sanft mit Sesam-Öl oder Vitamin-D-Öl/Salbe massieren. Kamillencreme und Melkfett können auch wirken!



Ramona Singenberger  
Gesundheitsoptikerin

**OPTIK  
SONDERER**

Stationsstrasse 50  
8472 Seuzach  
052 335 33 95  
optiksonderer.ch

## Aus dem FC Seuzach

### Livio Pavesi neuer Leiter Kinderfussball



Livio Pavesi übernimmt per sofort die Aufgabe als Leiter Kinderfussball FC Seuzach. Wir begrüßen per sofort Livio Pavesi als neuen Leiter KiFu. Meli Hungerbühler musste aus geschäftlichen Gründen den Rücktritt einreichen. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit Livio. Livio ist seit Kindesbeinen mit unserem Verein verwurzelt und spielt aktiv in unserer 4. Mannschaft. Aufgrund seiner regelmässigen Einsätze als KiFu-Schiedsrichter und als Teilzeit-Assistenztrainer in verschiedenen Teams, kennt er diesen Bereich schon sehr gut. Es freut mich sehr, dass Livio sich so kurzfristig für diese Aufgabe zur Verfügung gestellt hat und heisse ihn herzlich willkommen im Team der Abteilungsleiter.

Toni Casanova, Chef Sport

### Trainertag mit Fokus Spielanalyse

Rund 30 Trainerinnen und Trainer trafen sich am Samstag, 5. März, pünktlich um 13.00 Uhr im Rolli für den Trainertag 2022. Gestärkt mit Kaffee und Snacks wurden dann gleich vier Gruppen gebildet. Gruppe 1 erhielt eine Schnellbleiche und durfte sogleich in die heilige Garderobe A1 unserer Einsflöten, um dort die Kabinenansprache von Cheftrainer Bruzzese vor dem Testspiel gegen den FC Töss auszuhorchen.

Parallel wurde den andern drei Gruppen die Aufgaben für den Nachmittag erteilt. Analyse Offensiv- und Defensivspiel sowie die Analyse der Einzelspieler unseres Fanionteams wurde beauftragt. Gruppe 1 berichtete nach der Rückkehr aus der Garderobe von den Anweisungen des Trainers, welche als Basis für die Analyse dienten. Die Gruppen diskutierten eifrig den Auftrag und machten sich dann auf zum letzten Testspiel vor der Rückrunde unserer ersten Mannschaft. Gruppe 1, welche das Trainerverhalten während dem Spiel analysierte, durfte auch die Pausenansprache in der Garderobe mithören. Nach dem Spiel traf man sich zur Ausarbeitung der Analyse wieder im Mehrzweckraum und jede Gruppe hatte die

Gelegenheit, innerhalb 10 Minuten ihren Auftrag zu präsentieren und mit dem Chefcoach zu besprechen. Eine Spielanalyse scheint von aussen immer einfacher zu sein, wenn man den Zustand der Mannschaft und den Trainingsstand nicht kennt. Darum hat die Schweiz bei einem Natimatch meistens eine Million Trainer, die es besser wissen. Unsere Trainer konnten jedoch vom Nachmittag mitnehmen, dass es viele Punkte gibt, welche zu beachten sind und was man nach einem Spiel zur Umsetzung der Taktik weiter trainieren kann.

Nach einer kurzen Pause wurde der frühe Abend mit einem Auftritt vom bekannten Comedian Peter Pfändler aufgelockert. Flotte Sprüche und Anekdoten aus dem Alltag wurden auf unterhaltsame Weise geklopft und sorgten für Gelächter. Die rund vierzigminütige Showeinlage wurde mit grossem Applaus verdankt.

Den Trainertag liess dann die Trainergruppe im Restaurant «La Rusticana» Chrebsbach bei einem Spaghettiplausch ausklingen. Vielen Dank für das konzentrierte Arbeiten und den tollen Nachmittag/Abend an alle Beteiligten und Teilnehmer. Hopp Seuzi!



### Norinas Beizli: Aushilfe gesucht

Brauchst du einen Zusatzverdienst oder hast du einfach Freude, in Norinas Beizli auszuhelfen?

Einsätze: Samstag oder Sonntag,  
jeweils für etwa 2-5 Stunden

Willst du mithelfen, dass bei unseren Fans & Besuchern der Durst und/oder der Hunger schnell gelöscht wird? Brauchst du einen Zusatzverdienst oder mehr Sackgeld?

Hast du Interesse oder noch Fragen? Dann melde Dich doch bei Norina Frei unter 079 590 70 00!

Wir freuen uns auf Dich.



Volle Aufmerksamkeit beim Publikum. Mit Peter Pfändler wurden auch die Lachmuskeln trainiert.

**NEU IN HETTLINGEN**

\*\*\*\*\*

**JULES' CIRCUS**

COIFFEUR · MAKE UP · DESIGN

\*\*\*\*\*

der **COIFFEUR SALON** **MAKE UP Atelier**

für **GROSS und KLEIN** **KINDERSCHMINKEN**

\*\*\*\*\*

MO & FR 8.30 - 12.30 / MI & DO 8.30 - 18.00 / 1. & 3. SA IM MONAT 8.30 - 13.30 / NACH VEREINBARUNG

\*\*\*\*\*

**JULESCIRCUS.CH**

\*\*\*\*\*

Schaffhauserstrasse 20 / 8442 Hettlingen / Tel. 076 459 2103



Das Frauenteam strahlt, ganz im Gegensatz zur Sonne.

## Trainingslager in Losone der 1. Frauenmannschaft 10. bis 13. März 2022

### Donnerstag

Das Trainingslager der Frauenmannschaft begann mit einem bescheidenen Kader von Federica, Katja (verletzt) und dem Trainerduo, Misch und Erik. Zu viert also, mit viel Koffein intus, ging die Fahrt los ins Bella Ticino?

Das Wetter war aber nur am Abreisetag «bella». Die ganzen Tage zog uns eine kalte Bise um die Ohren. By the way, es war kälter als im Rolli. (Vorschlag von Yael: «nächstes Jahr mieten wir das Pfadihaus in Seuzach und trainieren auf unserem geliebten Rolli»). Am Nachmittag legte Erik eine Pause von uns Weibern ein. Nach ein paar Gläsi Pinot Grigio stand er erholt, mit breitem Lächeln und feuerrotem Kopf in der Küche. Mit seiner Kochschürze und 10 kg Oswald Gewürzen (Achtung: Werbeplatzierung) stellte er sich an den Herd. Svenja und Filippa kamen pünktlich zum Aperó, wobei Osci, Sele (verletzt), Yael, Jessi und Alisa nicht mehr in den Genuss der Oswald-Dips (Achtung: Werbeplatzierung) kamen ... Chefkoch Ricky hat mit Unterstützung von Küchengehilfinnen ein hervorragendes Safran-Risotto mit

Pouletbrust hingezaubert (mmmmh)! Am Abend wurde anstelle von Taktik und Strategie, Teambuilding mit einem Codenames «trainiert».

Corona zu Lasten konnte Norma erst freitags anreisen. Zudem konnten Shanella und Muriel aufgrund ihrer ausgeprägten Symptome leider nicht am Trainingslager teilnehmen.

### Freitag

Nach einer kurzen Nacht für vereinzelte Spielerinnen, gab es ein schnelles Frühstück vor dem ersten Training (Brötli und Gipfeli ziemlich «lätschig», das 3-Minuten-Ei 5 Sekunden gekocht, die arabischen Kaffeebohnen bitter, nur die Bananen und der Leberwurst-Aufstrich haben geschmeckt). Nach langem Fussmarsch, zum steinharten Fussballplatz, gab es für sieben Nasen das erste Training und für unsere Verletzten (Katja und Selena) eine Profi-Physio-Session.

Ein weiterer Nachzügler kam direkt auf dem Fussballplatz an; Chantal aus Zürich!

Nach anstrengendem Training ging die Karawane auf zum Mittagessen. Gemeinsam mit den Frauen des FC Diesenhofen genossen wir Safran-Risotto

zum Zweiten. Bei weitem nicht so gut wie das von Erik.

Nach einem kurzen Nickerchen watschelten wir über Stock und Stein zum Trainingscampus. Natürlich mit gutem Schuhwerk. (Adiletten in allen Farben und Grössen (nur die 46 hat gefehlt)). Konditraining, Kopfbälle, Ballhalten und Schusstraining standen auf der Pendenzenliste von Trainer Erik. Mit beeindruckenden Skizzen (Pfeile in alle Richtungen und Strichfrauchen ohne Bauchnabel) erklärte er uns alle Übungen. Angekommen in unserer Hütte wurde gespielt, genappt, gesnackt und auch dekoriert für die Ankunft von unseren Geburtstagskids (Captain Nira und Naomi). Mit einem proteinhaltigen Menü (Rindsgschnätzlets und Stocki) liess uns Erik für eine kurze Zeit verstummen. Um 21.30 Uhr kam die Ökowiedfahr-Zug-Truppe an, welche aus Nira (verletzt), Naomi, Norma, Alessia, Ladina, Lara und Zoe bestand. Mit diesem grossen Kader wurde endlich das Werwölfe (mit antippen) von Erik eingeweiht. Später gab es noch ein paar (nicht mehr so nüchterne) Runden Codenames. Um 4 Uhr morgens gingen dann auch bei den letzten Frauen die Lichter aus.



Dolce vita con gelati.

### Samstag

Nach 4-stündigem Powernap kamen drei Frauen (es werden keine Namen genannt) – nicht verkatert – sondern noch betrunken zum Gourmet-Zmorgä. Trotz Kater-Übelkeit, Krankheit und Müdigkeit wurde das Training ohne Zwischenfälle absolviert. Die Physiotruppe wurde erweitert durch Nira. Vor dem Nachmittagstraining, konnten wir die 2. Mannschaft bei ihrem Trainingsspiel anfeuern. Selbstverständlich mit der Seuzihymne («mir laufed nie allei» – nicht einmal im Tessin).

Während dem Apéro am Abend gab es eine Teamsitzung mit Anregungen und Visionen für die kommende Saison. Zum Znacht bekochte uns Erik mit einem grandiosen «Härdöpfelgratin». Den letzten Abend verbrachten wir mit Dancebattles, Karaoke (unter anderem «Drü bluti Müüs» im Kanon) und «pläudere» bis spät in die Nacht.

**Erik Veraguth – Chefkoch und Trainer zugleich.**



### Sonntag

Völlig K.O. absolvierten wir das letzte Training mit dem traditionellen «Alt gegen Jung». Es war ein riesen Fight, die Alten, Eingerosteten versuchten ihr Glück mit dem Stellungsspiel, wobei die Jungen sie mit ihrer flinken, spritzigen Art überrannten. Kurze Zeit war es ein Duell auf Augenhöhe, doch als sich die müden Muskeln, die Raucherlungen und die «Bobos» der Älteren zu erkennen gaben, drehten die Jungen so richtig auf. Am Ende wurde ein Patt ausgespielt mit einem grandiosen Resultat von 4:4 (okay fair, Jung gewann mit etwa 8:4) ... Nach einer turbulenten und stressigen Aufräum-Dusch-Aktion genossen wir (endlich wieder) vereinzelte Sonnenstrahlen.

**Zum krönenden Abschluss gingen wir in Locarno Pizza essen. Doch noch ein wenig «Dolce Vita».**

Frauenteam



Oben: Unsere Damen machen immer eine gute Figur. Unten: Physio für die Verletzten.

## Agenda FC Seuzach

### ALLGEMEIN

25. – 29. April 2022

#### swiss soccer camp in den Frühlingsferien 2022

Eine tolle Fussballwoche für die Jugendlichen. Jetzt sofort anmelden.

Di | 21. Juni 2022 | 19.00 Uhr | Mehrzweckraum im Rolli

#### 46. Generalversammlung FC Seuzach

Weitere Informationen und Traktanden folgen.

### Vorinformation

#### Fondue-Plausch im FC Seuzach-Chalet im Winter im Rolli

Mehr Informationen folgen bald.

### SPIELPLAN

#### 1. Mannschaft Meisterschaft 2. Liga Interregional – Gruppe 6

Sa   02.04.2022   17.00 Uhr   <b>FC Seuzach</b>	vs. FC Rorschach-Goldach
So   10.04.2022	FC Blue Stars vs. <b>FC Seuzach</b>
Sa   23.04.2022   17.00 Uhr   <b>FC Seuzach</b>	vs. FC Bazenheim
Sa   30.04.2022   16.30 Uhr   FC Amriswil	vs. <b>FC Seuzach</b>
Sa   07.05.2022   17.00 Uhr   <b>FC Seuzach</b>	vs. FC Kreuzlingen
Do   12.05.2022   20.15 Uhr   FC Frauenfeld	vs. <b>FC Seuzach</b>
So   22.05.2022   14.00 Uhr   FC Wil 1900 II	vs. <b>FC Seuzach</b>
Sa   28.05.2022   17.00 Uhr   <b>FC Seuzach</b>	vs. SV Schaffhausen
Sa   04.06.2022   17.30 Uhr   FC Weesen	vs. <b>FC Seuzach</b>
Sa   11.06.2022   18.00 Uhr   <b>FC Seuzach</b>	vs. FC Widnau



# Gemeinde Hettlingen



## Liebe Einwohnerin, lieber Einwohner der Gemeinde Hettlingen

Ereignisse, die den Alltag unserer Gesellschaft auf den Kopf stellen, sind auch bei uns möglich – auch wenn wir uns hier sicher fühlen. Deshalb ist es wichtig, gut vorbereitet zu sein.

Dieses Schreiben zeigt Ihnen, wo Sie im Ereignisfall in der Gemeinde Hettlingen Hilfe finden.

Lesen Sie die Informationen aufmerksam durch.

April 2022, Gemeinde Hettlingen

## Der Notfalltreffpunkt Ihre Anlaufstelle im Ereignisfall

Wenn Sie im Ereignisfall Unterstützung benötigen (zum Beispiel bei lange dauernden Stromausfällen), ist der Notfalltreffpunkt der Gemeinde Ihre erste Anlaufstelle. Hier erhalten Sie Hilfe und Informationen.

Die Notfalltreffpunkte der Gemeinde dienen bei einem Kommunikationsausfall, bei dem Sie die Blaulichtorganisationen (Polizei, Feuerwehr, Sanität) nicht mehr mit dem Telefon alarmieren können, als erste Kontaktstelle, um Notrufe abzusetzen.

Für den Fall, dass die Gemeinde (teil-)evakuiert werden muss und Sie keine Fahrgelegenheit haben, begeben Sie sich zum nächstgelegenen Notfalltreffpunkt. Von dort aus werden Sie – wenn nötig – so rasch wie möglich aus dem gefährdeten Gebiet gebracht.

## Ihren Notfalltreffpunkt finden Sie hier:



**Mehrzweckhalle**  
Schulstrasse 24  
8442 Hettlingen

Informieren Sie sich unter [www.notfalltreffpunkt.ch](http://www.notfalltreffpunkt.ch) oder wenden Sie sich an die Gemeinde

Herausgeber: Gemeinde Hettlingen, Stationsstrasse 27, 8442 Hettlingen, 052 305 05 05, [gemeinde@hettlingen.ch](mailto:gemeinde@hettlingen.ch)



# Evakuierung

## So läuft eine Evakuierung ab



Die Behörden lösen im gefährdeten Gebiet den Allgemeinen Alarm aus. Über Radio und die App Alertswiss wird die Bevölkerung aufgefordert, das Gebiet zu verlassen.



Falls Ihnen kein Transportmittel zur Verfügung steht, begeben Sie sich zum nächstgelegenen Notfalltreffpunkt. Dort erhalten Sie Informationen zum Ablauf der Evakuierung. Wenn Sie sich nicht aus eigener Kraft zum Notfalltreffpunkt begeben können, bitten Sie Ihre Angehörigen und Nachbarn um Hilfe.



Vom Notfalltreffpunkt aus werden Sie so rasch als möglich ausserhalb des gefährdeten Gebiets gebracht. In der Betreuungsstelle erhalten Sie Betreuung und Verpflegung.



Die Behörden sorgen dafür, dass Familienmitglieder während der Evakuierung zusammenbleiben oder zusammengeführt werden.



Wenn die Gefahr vorüber ist, können Sie zurück in Ihr Zuhause. Falls die Gefahr anhält, werden Unterkünfte bereitgestellt, in denen ein längerer Aufenthalt möglich ist.

# Stromausfall

## So verhalten Sie sich richtig



Schalten Sie alle netzbetriebenen Geräte aus. Wenn der Strom wieder da ist, schalten Sie ein Gerät nach dem anderen ein.



Wenn Ihr Telefon noch funktioniert: Rufen Sie die Notrufnummern nur in Notfällen an und vermeiden Sie unnötige Anrufe. Hören Sie stattdessen Radio.



Tragen Sie warme Kleidung. Diese hilft, den Ausfall der Heizung zu kompensieren.



Konsumieren Sie zuerst Nahrungsmittel aus dem Kühlschrank oder Tiefkühler, bevor Sie ungekühlt haltbare Lebensmittel aufbrauchen.



Wenn Sie Hilfe benötigen oder sich über die Lage informieren wollen, suchen Sie den nächstgelegenen Notfalltreffpunkt auf.

Herausgeber: Gemeinde Hettlingen, Stationsstrasse 27, 8442 Hettlingen, 052 305 05 05, [gemeinde@hettlingen.ch](mailto:gemeinde@hettlingen.ch)

**IMMO DISCOUNT**

## Immobilien verkaufen mit ImmoDiscount

persönlich, schnell, professionell und aus Hettlingen



Hiermit unterstützen Sie das lokale Gewerbe



Berechnen Sie den Wert Ihres Eigenheims kostenlos: [www.immodiscount.ch/bewertung](http://www.immodiscount.ch/bewertung)

Tel. 052 316 40 00  
info@immodiscount.ch

**Online-Shop** **Vögeli + Berger AG**  
052 316 14 21 [www.voegeli-berger.ch](http://www.voegeli-berger.ch)  
Vögeli + Berger AG, Schösslistrasse 4, 8442 Hettlingen

**Ihr Fachgeschäft für Haus, Hof und Garten**

- Service, Reparatur
- Ersatzteile
- Alle gängigen Marken
- Hol- und Bring-Service
- Revidierte Occasionen
- Mietservice

Das vielfältige Angebot, zum Anfassen in unserem Verkaufsladen

**Ayurveda Praxis & Naturkosmetik**

- \*Beautybehandlungen für die Frau
- \*Ayurveda Massagen
- \*Ernährungs- und Gesundheitsberatung
- \*Geschenkgutscheine
- \*Edler Naturkosmetik Online-Shop

Jessy Risse 079 736 35 46  
Mitteldorfstrasse 1a info@ayurvedamoments.ch  
8442 Hettlingen www.ayurvedamoments.ch

100% Vegan ORGANIC

**lotus kosmetik**  
nadine gebert

Stationsstrasse 24 | 8442 Hettlingen | 052 301 11 79  
info@lotus-kosmetik.ch | www.lotus-kosmetik.ch

**Jolanda Sigg Keramik**

Atelier + Verkauf  
Schulstrasse 3  
8442 Hettlingen

Öffnungszeiten  
Freitag 9-12 / 14-19  
Samstag 9-14  
oder nach Vereinbarung

+41 78 661 60 75  
info@jolandasigg-keramik.ch  
www.jolandasigg-keramik.ch

– HANDGEFERTIGT –

## Danke Köbi! Danke Habi! «Eichmüflizzer» Hettlingen

Text: Werner Müller

Am Samstag den 12. März war es soweit. Einige ehemalige aktive Spieler des Eishockey Clubs «Eichmüflizzer» Hettlingen und andere Fans, kamen am Samstagmorgen in aller Frühe um sieben Uhr, in die Eishalle in Frauenfeld. Und das hatte natürlich einen speziellen Grund, für den Besuch zum Spiel: Wyland Ranchers-Eichmüflizzer. Denn an diesem letzten Spiel der Hockeysaison 2021/22 stand Köbi Müller zum letzten Mal als Coach und Betreuer an der Spielfeldbende. Auch für unseren langjährigen Torhüter Rolf Habegger, war es der letzte Einsatz im Goal, für seinen Club den «Eichmüflizzer» Hettlingen.

Für unseren Köbi geht nun eine fast 49 jährige Karriere zu Ende. Denn Köbi war ein Spieler, der ganz von Anfang an im Jahre 1973, als Gründungsmitglied schon dabei war. Über Jahrzehnte spielte er als sehr starker und harter Verteidiger bei den «Eichmüflizzer» mit, und verhinderte somit viele Tore, und bei gut eingespielten Rückpässen konnte auch er als Torschütze gefeiert werden. Als auch er, langsam sein Alter merkte, übernahm er dann den Posten als Coach und Spielorganisator. Diese anspruchsvolle und für ihn befriedigende Aufgabe übte er dann noch volle 18 Jahre aus. Natürlich auch mit vielen Hochs und Tiefs. Man kann ja nicht immer jedes Spiel gewinnen. Jetzt tritt Köbi ins zweite Glied zurück, aber doch nicht ganz, denn seinen Spielern steht er noch beratend zur Seite, um den Neuen nicht einfach ins kalte Wasser zu werfen. Danke Köbi!

Auch unser langjähriger Torhüter Rolf Habegger stand eine lange Zeit für seinen Club im Gehäuse. Und das, so wie ich mich erinnere, circa von seinem 22sten Lebensjahr an. Und meisterte seine Aufgabe bis gut ins sechzigste Altersjahr, immer so gut wie es eben ging. Manchmal bravourös, manchmal nicht so lobenswert. In den letzten Jahren hatte er dann auch einen zweiten Torhüter zur Seite, so musste er nicht mehr bei jedem Spiel seinen Mann stellen. Denn auch unser «Habi» blieb von

körperlichen Beschwerden, die sich halt eben schleichend bemerkbar machen, nicht ganz verschont. Nun darf Rolf seine geliebte Torhüterausrüstung ruhig in eine Ecke stellen, und wir hoffen alle, ihn dann auch hin und wieder als Zuschauer an einem Spiel anzutreffen. Auch Dir Rolf möchte ich ein Dankeschön aussprechen. Im Namen aller Spieler der «Eichmüflizzer» und den ehemaligen Hockeyspieler, und treuen Fans nochmals ein herzliches Dankeschön an Köbi und Rolf.

Köbi links als Coach und Rolf rechts als Torhüter.





Wir von der Abteilung Hettlingen/Henggart treffen uns jeden zweiten Samstag für ein Programm, welches von uns Leitern geplant wird. Es soll gerade Kinder und Jugendliche ansprechen, welche die Aktivität an der frischen Luft geniessen, gerne in der Natur sind, ihre Fingerfertigkeiten auf die Probe stellen möchten und die Begegnungen mit Abenteuer/-innen kaum erwarten können.

Du bist im Kindergarten-Alter oder älter und hast am Samstagnachmittag noch nichts vor? Dann solltest du den nächsten Cevinachmittag auf keinen Fall verpassen. Auch wenn du schon in der Sek, Lehre oder ausgelernt bist, heissen wir dich im Leiterteam herzlich Willkommen. Nicht nur für die Kids sondern auch für die Leiter selbst sind laufend Events angesagt.

Für Schnupperli, ob gross oder klein, wir finden einen passenden Platz für dich. Melde dich bei Sephora ([sephora@cevihettlingen.ch](mailto:sephora@cevihettlingen.ch)) um genaueres über einen möglichen Schnuppernachmittag zu erfahren. Weitere Infos sind auch auf unserer Webseite [www.cevihettlingen.ch](http://www.cevihettlingen.ch) zu finden.

«D Cevi fägt!»



## Erfahre mehr über die Cevi

**Du frögsch dich, was Cevi eigentli gnau isch und was mer jede zweeti Samstig eso tolls mitenand astelled? Dich nimmts Wunder gäll, also lis witer ;)**

**Text: Jil Filter**

Cevi ist neben der Pfadi einer der grössten Jugendverbände in der ganzen Schweiz.

1844 hat George Williams in London das erste YMCA (Young Mens's Christian Association) gegründet. Es ist laufend gewachsen, wodurch im Jahr 1855 durch Lady Kinnaid das YWCA (Young Woman's Association) für Frauen ent-

stand. Für beide Gruppen stand an erster Stelle, sich um die zu kümmern, welche Unterstützung benötigten. Durch Henry Dunant, welcher auch das Rote Kreuz gegründet hat, ist 1852 dann die erste Cevigruppe entstanden. Aus einer Gruppe wurden verschiedene Abteilungen, Regionen und Länder in denen sich der Cevi verbreitet hat. Weil je nach Land anderen Zielen nachgegangen wird, sind die Aktivitätsangebote weltweit sehr vielseitig. Es geht vom Betrieb von Hostels und Fitnesszentren, der Arbeit mit Sträflingen bis zum Angebot von Notschlafstellen und Anlaufstellen für Arbeitslose über.

*Coiffeur*

**HAARKULT**



**Coiffeur Haarkult**  
Nathalie von Allmen

**052 301 10 14**  
Alte Schaffhauserstr. 17  
8442 Hettlingen  
[www.coiffeurhaarkult.ch](http://www.coiffeurhaarkult.ch)



## FAMILIEN

## Lautstarkes Wintervertreiben

Nachdem der Lärmumzug im letzten Jahr aus bekannten Gründen abgesagt werden musste, durften wir am 12. März wieder lautstark den Winter vertreiben. Rund 125 Personen nahmen am Umzug teil, der von Trommel- und Kuhglockenklängen angeführt wurde. Die Feuerwehr sorgte wieder dafür, dass die Teilnehmer sicher die Hauptstrasse überqueren konnten. Im Anschluss konnte man sich mit Hot Dogs sowie Kaffee und feinen Kuchen verköstigen. Direkt vor dem Umzug konnten dieses Jahr Trommeln gebastelt werden und auch das Schminken wurde wieder angeboten. Bereits einen Tag zuvor wur-

den in der Zwerglistube ebenfalls wunderschöne Trommeln hergestellt. Herzlichen Dank gilt der Gemeinde für die alljährliche reibungslose Organisation und Übernahme der Feuerwehr sowie der Putzmaschine, die im Anschluss jeweils (fast) alle Fasnächtlichen-Spuren beseitigte. An dieser Stelle ebenfalls ein herzliches Dankeschön an alle freiwilligen Helfer/-innen und Bäcker/-innen ohne dessen Hilfe wäre kein Anlass möglich. Nun freuen wir uns bereits auf den nächsten Lärmumzug, der am 11. März 2023 stattfinden wird.

*Das OK: Laura Lüthi, Regina Lutz, Manuela Ziegler und Irene Schiller Brun*





## Oster-Mal-Spass

Bild ausschneiden, ausmalen und mit Name und Adresse versehen bis Donnerstag-Abend 14.4.2022 bei Fabienne Tribelhorn, Burgtrottenweg 19 oder Manuela Ziegler, Buchenweg 11 in den Briefkasten werfen. **Der Osterhase bringt dir ein Dankeschön vorbei.** Das Bild ist auch auf der Homepage [www.familienverein-hettlingen.ch](http://www.familienverein-hettlingen.ch) zum Ausdrucken verfügbar.



## Osterhasen-Suche

Am Oster-Sonntag, 17.4.2022, werden im Dorf Osterhasen versteckt. Wer einen findet, kann diesen bei Manuela Ziegler, Buchenweg 11, gegen einen Schoggi-Hasen eintauschen. Die Anzahl ist beschränkt. Pro Familie kann ein Hase eingelöst werden.

Eine Karte mit ungefähren Standorten wird auf der Homepage vom Familienverein [www.familienverein-hettlingen.ch](http://www.familienverein-hettlingen.ch) publiziert.



### Familien-Agenda

#### APRIL 2022

Do | 14. April 2022  
**Abgabe Oster-Mal-Spass**

So | 17. April 2022 | im Dorf  
**Osterhasen-Suche**

#### WÖCHENTLICH

Mi | 9.30 bis 11.00 Uhr | 2. Stock im alten Gemeindehaus  
**Chäfertreff**  
für Eltern mit ihren Babys und Kleinkindern

Fr | 8.30 bis 11.15 Uhr | 2. Stock im alten Gemeindehaus  
**Zwerglistube**  
Kinderbetreuung für 2- bis 5-jährige Kinder

Detaillierte Angaben unter  
[www.familienverein-hettlingen.ch](http://www.familienverein-hettlingen.ch)



### BABY UND KLEINKIND

#### Mütter- und Väterberatung Hettlingen



Montag | 4. April 2022 (18. April fällt aus)

Montag | 2. und 16. Mai 2022

Montag | 20. Juni 2022 (6. Juni fällt aus)

Von 14.00 bis 16.00 Uhr (ohne Voranmeldung)

Jeden 1. und 3. Montag im Monat

In der Gemeindestube, Stationsstrasse 2, Hettlingen

#### Ihre Mütter- und Väterberaterin

Florine Altorfer-Elbehery, [florine.altorfer@ajb.zh.ch](mailto:florine.altorfer@ajb.zh.ch)

#### Beratungstelefon Mütter- und Väterberatung

Telefon 052 266 90 00

Mo | Mi | Do | Fr | von 8.30 bis 11.30 Uhr

Di | von 13.30 bis 16.00 Uhr

#### Zusätzlich bieten wir im kjz Winterthur

##### Beratungen auf Voranmeldung an:

Vormittag: Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag  
ab 10.00 Uhr

Nachmittag: Montag und Donnerstag ab 13.30 Uhr

#### Weitere Beratungsangebote des kjz Winterthur

Das kjz Winterthur (Kinder- und Jugendhilfezentrum) berät Eltern bei Fragen zur Erziehung und zum Familienalltag. Bei Notlagen und familiären Konflikten bietet es professionelle Hilfe. Es nimmt weitere Aufgaben im Bereich der gesetzlichen und freiwilligen Kinder- und Jugendhilfe wahr.

Informieren Sie sich bitte auf der Website  
[www.zh.ch/kjz-winterthur](http://www.zh.ch/kjz-winterthur)



# Freie Plätze in den Spielgruppen

## Anmeldung für die Wald-Spielgruppe 2022/23 (Geb.-Datum bis 30.11.2019)



NAME

VORNAME

ADRESSE

E-MAIL

TELEFON-NR.

GEBURTSDATUM

NAME KONTAKTPERSON

HANDY-NR. KONTAKTPERSON

BEMERKUNGEN

## Wald-Spielgruppe

Die Natur entdecken, beobachten, herumtollen, zusammen ein Feuer entzünden, den Wald erleben, und noch viel mehr; solch tolle Erfahrungen und Erlebnisse erwarten die Kinder in der Wald-Spielgruppe.

Nach den **Sommerferien 2022** gibt es noch freie Plätze am **Dienstagmorgen von 8.30 bis 11.30 Uhr** für Kinder, welche in der Gruppe (mit max. 12 Kindern) zusammen mit zwei erfahrenen Leiterinnen den Hettlinger Chüechliberg-Wald entdecken wollen. «Bisch au debii?»

**Kosten für 3 Std./Woche: Fr. 580.-/Semester**

Das Angebot richtet sich an Kinder, welche bis zum 30.11.2019 geboren sind. Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an Christine Jenni, Tel. 052 212 80 33.

Das Anmeldeverfahren ist neu: **de Schneller isch de Gschwinde!** Die Einteilung sowie detaillierte Informationen erhalten Sie bis spätestens Mitte Mai.

Bitte senden Sie die **schriftliche** Anmeldung bis **30. April 2022** an:

**Gaby Sigg, Zur Waid 2, 8442 Hettlingen**  
oder per E-Mail mit allen erforderlichen Angaben (gemäss Talon) an: [gaby.sigg@sunrise.ch](mailto:gaby.sigg@sunrise.ch)



## Indoor-Spielgruppe

Sind Sie auf der Suche nach einer sinnvollen Beschäftigung für Ihr Kind? Nach den **Sommerferien 2022** hat es noch freie Plätze (max. 10 – 12 Kinder pro Gruppe) an folgenden Tagen:

**Montag 8.30 – 11.30 Uhr**

**Dienstag 8.30 – 11.30 Uhr**

**Donnerstag 8.30 – 11.30 Uhr**

**Kosten für 3 Std./Woche: Fr. 460.-/Semester**

Die Indoor-Spielgruppe befindet sich **im Dachgeschoss (2. Stock) über dem alten Gemeindesaal, Stationsstrasse 2.** Das Angebot richtet sich an Kinder, welche bis zum 31.1.2020 geboren sind. Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an Gaby Sigg, Tel. 052 316 24 24.

Das Anmeldeverfahren ist neu: **de Schneller isch de Gschwinde!** Die Einteilung sowie detaillierte Informationen erhalten Sie bis spätestens Mitte Mai.

Bitte senden Sie die **schriftliche** Anmeldung bis **30. April 2022** an:

**Gaby Sigg, Zur Waid 2, 8442 Hettlingen**  
oder per E-Mail mit allen erforderlichen Angaben (gemäss Talon) an: [gaby.sigg@sunrise.ch](mailto:gaby.sigg@sunrise.ch)

## Anmeldung für die Indoor-Spielgruppe 2022/23 (Geb.-Datum bis 31.1.2020)



NAME

VORNAME

ADRESSE

E-MAIL

TELEFON-NR.

GEBURTSDATUM

NAME KONTAKTPERSON

HANDY-NR. KONTAKTPERSON

GEWÜNSCHTE TAGE – BITTE 1. UND 2. PRIORITÄT – ANKREUZEN

 **MONTAG**
 **DIENSTAG**
 **DONNERSTAG**

BEMERKUNGEN

**Sandholzer Immobilien**

052 212 18 54  
[sandholzer-immobilien.ch](http://sandholzer-immobilien.ch)

sofies.ch

**Keller**  
GmbH  
Gartengestaltung  
Gartenpflege  
8442 Hettlingen  
079 636 90 21

Genessen Sie Ihren Garten...  
...überlassen Sie uns die Arbeit!  
[www.keller-gartengestaltung.ch](http://www.keller-gartengestaltung.ch)

## Frühlingscamp kehrt zurück

Text: Deborah Gross

Das Team der Jugendarbeit verkündet mit Freude: Nach einer zweijährigen Pause findet das Frühlingscamp der Gemeinden Seuzach und Hettlingen dieses Jahr wieder statt. Nach dem Motto Kids, Natur und Umwelt können Kinder aus der **zweiten bis sechsten Klasse** an fünf verschiedenen Workshops teilnehmen.

**Vom 19. April bis 22. April 2022 – jeweils von 9.30 bis 16.00 Uhr – wird im Schulhaus Rietacker gebastelt, getanzt, gesprayed, interviewt** – und ja, die Kinder moderieren sogar Radiosendungen. Zeitgleich erlebt die Outdoorgruppe rund um Seuzach das Schnitzen und Bauen in der Natur. Neben dem Programm in den jeweiligen Workshops hat das Team der Jugendarbeit für dieses Jahr auch weitere Ausflüge geplant.

Die Kids werden von unseren Jugendarbeitenden und Workshopleitenden begleitet, erhalten aber auch viel Gestaltungsfreiraum. Ebenso werden sie in allen Teilen des Angebots von älteren Jugendlichen, den sogenannten Coaches, betreut. Die Mittagsverpflegung,

z'Vieri und Getränke werden zur Verfügung gestellt. Dabei belaufen sich die Kosten für die Eltern für die Woche auf Fr. 100.– pro Kind. Wer die finanziellen Mittel nicht aufbringen kann, soll sich melden.

Melden Sie Ihr Kind bei Interesse mittels dem zugesandten Elternbrief den Sie erhalten haben, bei Deborah Gross (079 552 87 55, jugendfachstelle@seuzach.ch) oder via Brief an die Jugendfachstelle Seuzach, Stationsstrasse 1, 8472 Seuzach, an. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt und die Anmeldefrist endet am 11. April 2022. Bei Fragen steht Ihnen die Abteilungsleiterin der Jugendarbeit, Jugendfachstelle Seuzach, Deborah Gross, gerne zur Verfügung. Das ganze Team freut sich auf viele Teilnehmende.

## Aus dem Jugendhaus Hettlingen

Nach den Weihnachtsferien öffnete das Jugendhaus Hettlingen anfangs Januar 2022 wieder die Türen für die Kinder und Jugendlichen. Als Special wurde neben dem normalen Treffbetrieb an einem Mittwochnachmittag mit 30 Kindern und Jugendlichen Pizzas zubereitet. Die Kinder und Jugendlichen haben sich in kleine Koch-Gruppen aufgeteilt, viel Gemüse gerüstet, Pizzas unterschiedlich belegt und im Backofen gebacken. Ebenfalls haben die Kinder und Jugendlichen selber Eis-Tee zubereitet. Als weiteres Special haben zwei Jugendliche ein Billard-Turnier für alle Kinder und Jugendliche organisiert. Die Jugendlichen wurden durch die Jugendarbeitenden bei der Planung, Durchführung und Feedback-Auswertung begleitet. Beide Specials waren ein riesiger Erfolg und haben den Kindern und Jugendlichen grosse Freude bereitet.

### Öffnungszeiten JUHU Hettlingen (ab der 5. Klasse)

Mittwoch: 14 bis 17 Uhr  
Freitag: 16 bis 19 Uhr

Chac Müller,  
Jugendhausleiter Hettlingen, 079 938 47 29

## Meet4sports: Zig Sportarten an einem Ort

Text: Deborah Gross

«Hey, ich gah hüt Nomi go Fuessball-spiele, bisch au debi? «Nei, ich gah is meet4sports: Das isch e Sport-angebot, wo a jedem zweite Mittwoch stattfindet. Mir chönd die ganz Rietackerhalle nutze und ab und zue gits sogar Spezialnomis, wo Sportarte vorgstellt werdet. Chunsch au?»

Gestaltest du gerne Projekte mit, bist sportlich aktiv und interessierst dich für neue Sportarten? Dann ist meet4sports das Richtige für dich.

Das Projekt der Jugendarbeit ist ein Sportangebot für die Kinder aus der **ersten bis sechsten Klasse**, die in Seuzach oder Hettlingen wohnen. An **jedem zweiten Mittwochnachmittag** – ausser in den Schulferien – können die Kids unter der Leitung der Coaches und dem Team der Jugendarbeit die ganze Rietackerhalle für diverse Sportarten und Spiele nutzen. Die jungen Coaches sind Schülerinnen und Schüler ab der

ersten Oberstufe, die dank dem Projekt Verantwortung übernehmen und den Nachmittag zusammen mit den Teilnehmenden selbständig gestalten. Die Kinder können ohne Anmeldung und Kosten am Projekt teilnehmen.

Neben den Projektnachmittagen gibt es Specials, bei denen Sportarten durch Sportprofis und Trainer nähergebracht werden. Schon drei solcher Specials hat es gegeben – sei es Tanz mit Oriana Zeoli, Basketball durch den BC Seuzach-Stammheim mit Michel Fehr oder Fussball durch den FC Seuzach mit Vincent und Elias. Die Jugendfachstelle bedankt sich herzlich für die erfolgreiche Zusammenarbeit.

Die nächsten meet4sports Nachmittage finden am 13. April, 4. Mai und 18. Mai jeweils von 14 bis 16.30 Uhr statt. Deborah Gross, Abteilungsleiterin Jugendarbeit der Jugendfachstelle Seuzach und Projektleiterin meet4sports, beantwortet gerne Ihre Fragen (079 552 87 55, deborah.gross@seuzach.ch).



## GÄRTEN

Leidenschaft seit über 50 Jahren

- Neuanlagen
- Gartenpflege
- Naturnahe Gärten
- Gartenumgestaltungen



**RUEGG AG**  
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Rüegg AG | Ohringerstrasse 120, 8472 Seuzach | www.rueegg-gartenbau.ch  
Telefon 052 335 12 15 | FAX 052 335 15 36 | sekretariat@rueegg-gartenbau.ch

seit über  
**40**  
Jahren

Alles unter einem Dach.

Fassaden - Renovationen

www.kurz-ag.ch  
Ellikon 052 315 21 11

**Fassadenrenovationen,**  
Malerarbeiten, Reparaturarbeiten, Aussenwärmedämmungen

**Rufen Sie uns an für eine kostenlose Beratung.**

www.kurz-ag.ch

052 315 21 11

## WANDERGRUPPE – KLEINE WANDERUNG

**Zum Zürisee – Halbinsel Au**

Mittwoch | 27. April 2022 | Treffpunkt 8.35 Uhr |  
Bahnhof Hettlingen

**Horgen – Halbinsel Au – Wädenswil**

Nach der Fahrt mit der S8 nach Horgen gibt's ein Kafi. Nun wandern wir auf dem Seeweg zum Landgasthof Au. Nach dem Essen wandern wir zur Schiffstation, mit dem Schiff nach Zürich.

**Marschzeit** vormittags 1 ½ Std.  
nachmittags ½ Std.

**Hinfahrt** Hettlingen – Horgen

**Rückfahrt** Zürich – Hettlingen

**Kaffee/Gipfeli** Restaurant Schinzenhof

**Mittagessen** Landgasthof Halbinsel Au

**Durst löschen** aus dem Rucksack

**Abfahrt** 8.48 Uhr Bahnhof Hettlingen

**Ankunft** 16.48 Uhr Hettlingen

**Kosten** Halbtax Fr. 13.–, UKB Fr. 5.–

**Versicherung** ist Sache des Teilnehmers

**Tourenleitung** Klär Lauener

**Anmeldung** bis Dienstag 12.00 Uhr  
Tel. 052 316 17 35  
Handy 079 666 24 47  
E-Mail k.lauener@gmx.ch



*Neue Mitwanderinnen und  
Mitwanderer sind in beiden  
Wandergruppen herzlich  
willkommen!*

## WANDERGRUPPE – GROSSE WANDERUNG

**Vom Leben zwischen Grenzsteinen –  
der Reiat ist eine sanfte Hügellandschaft  
im Norden der Stadt Schaffhausen.  
Für Wanderer ein Geheimtipp!**

Mittwoch | 13. April 2022 | Treffpunkt 7.40 Uhr |  
Bahnhof Hettlingen

Von Hofen führt uns der Rund-Wanderweg teils entlang der Landesgrenze Schweiz/Deutschland zum nördlichen Ende des Reiat. Wie viele Grenzsteine werden wir wohl zählen können?

Wir queren den nördlichsten Weinberg der Schweiz und erreichen dann via Altdorf das Restaurant Raiatstube in Opfertshofen. Am Nachmittag wandern wir via Bibern durchs Bibertaal zum Bahnhof Thayngen.

**Marschzeit** vormittags 2 ½ Std.  
nachmittags 1 ¾ Std.

**Hinfahrt** Hettlingen – Schaffhausen – Hofen

**Rückfahrt** Thayngen – Schaffhausen – Hettlingen

**Kaffee/Gipfeli** Café Raponi, Schaffhausen

**Mittagessen** Restaurant Raiatstube, Opfertshofen  
(Tagesmenü / à la carte)

**Abfahrt** 7.48 Uhr Bahnhof Hettlingen  
(S12 nach Schaffhausen)  
(7.42 Uhr, Bahnhof Winterthur, Gleis 7)

**Ankunft** 17.12 Uhr Bahnhof Hettlingen  
(17.19 Uhr Bahnhof Winterthur)

**Ausrüstung** Wanderschuhe, Regenschutz, evtl. Stöcke

**Kosten** Halbtax Fr. 13.–, UKB Fr. 5.–

**Versicherung** ist Sache des Teilnehmers

**Tourenleitung** Meinrad Sury

**Anmeldung** bis Dienstag, 12.4.2022, 12.00 Uhr  
Tel. 052 301 13 05  
Handy 079 290 05 52  
E-Mail meinrad.sury@hotmail.com

**Die Velo-Flicki Hettlingen  
schliesst per  
Ende März 2022**

Vor 16 Jahren gab ich in der «Hettlinger Zytig» die Eröffnung meiner «Velo-Flicki» am Burgtrottenweg bekannt. Seit damals bis heute durfte ich einen grossen Kundenkreis mit Reparaturen und Service rund ums Velo bedienen. Nun, da unsere Kinder selbständig und erwachsen geworden sind und die «angeschlagenen» Hettlinger Velos bestens bei Velo-Fino versorgt werden können, wurde es auch für mich Zeit, in meinem Leben nochmal etwas Neues anzupacken. Darum werde ich per Ende März die Velo-Werkstatt endgültig schliessen. An dieser Stelle möchte ich mich bei all meinen Kundinnen und Kunden für die langjährige Treue herzlich bedanken. Die vielen kurzen und manchmal auch etwas längeren Gespräche werden mir noch lange in Erinnerung bleiben und in naher Zukunft sicher auch immer mal wieder fehlen.

Ich wünsche Allen eine tolle Velosaison und allzeit gute Fahrt!  
*Regina Rüeegg*

**Hausratgeber  
Energetische Sanierung**

Text: Ralph Bauert

Mit dem geänderten Energiegesetz gelten im Kanton Zürich ab dem 1. Juli 2022 neue Vorschriften beim Heizungsersatz. Es dürfen nur noch klimaneutrale Heizsysteme eingebaut, wie etwa Wärmepumpen oder Holzheizungen, oder die Liegenschaft an die Fernwärme angeschlossen werden. Eine Öl- oder Gasheizung ist nur noch in Ausnahmefällen möglich.

**Gebäudehülle**

Speziell bei älteren Liegenschaften empfiehlt es sich, vor einem Heizungsersatz die Gebäudehülle auf energetische Schwachstellen zu prüfen. Wärmeverluste treten häufig bei der Fassade, den Fenstern, dem Dach oder der Kellerdecke auf. Möchte man die Gebäudehülle energetisch optimieren, sollte dies zusammen mit dem Heizungsersatz gemacht werden, damit die neue Heizung richtig dimensioniert wird.

**Fördergelder**

Für energetische Sanierungen gibt es zahlreiche Förderprogramme und es ist absehbar, dass weitere Fördergelder dazukommen. Damit Hauseigentümer herausfinden welche Angebote bei einer energetischen Sanierung in Frage kommen, bietet die Webseite [energiefranken.ch](http://energiefranken.ch) eine einfache Unterstützung. Mit Eingabe der Postleitzahl werden alle verfügbaren Förderprogramme aufgelistet.

Damit Hauseigentümer von den verschiedenen Fördergeldern profitieren können, müssen diese in der Regel vor der Baubewilligung, auf jeden Fall aber vor der Umsetzung beantragt werden. Aus diesem Grund sollten mögliche Förderbeiträge frühzeitig berücksichtigt werden, damit die erforderlichen Vorgaben in die Planung miteinbezogen werden können.

**Empfehlungen**

Wenn sich die Lebensdauer der Öl- oder Gasheizung dem Ende nähert, sollten Hauseigentümer rechtzeitig den Wechsel auf ein neues Heizsystem planen. Bei älteren Liegenschaften sollte zudem eine energetische Sanierung der Gebäudehülle geprüft werden, damit die neue Heizung richtig dimensioniert wird.

Hauseigentümer lassen sich am besten von einem unabhängigen Fachexperten beraten, welcher auch Empfehlungen für die Gebäudehüllensanierung geben kann. Man kann auch eine Heizungsfirma anfragen, idealerweise eine Firma welche mehrere Heizsysteme anbietet.

# KUNST HAND WERK

Frühlingsausstellung  
in der Zelglitrotte  
Hettlingen

8. - 10. April 2022

Freitag 14 – 19 Uhr  
Samstag 11 – 17 Uhr  
Sonntag 11 – 17 Uhr

Covid19: Zutritt gemäss BAG-Vorgaben.



Betschart Andrea / Polymerclay - und Silberschmuck  
Larcher Judith / la mosaïque - unikate tische und taschen  
Meierhans Heidi / Lederaccessoires für Sie und Ihn  
Meyer Silvia / Glaskunst - Gebrauchsgegenstände und Deko  
Naef Gerda / Stoff kreativ  
Pacitto Astrid / Astrid Pacitto Keramik Art  
Ramsperger Brigitta / farbenfroh mit Liebe zum Detail  
Rehmann Susanne / skurrile Figuren  
Rohr Andrea / Grün & mehr ...  
Sulser Barbara / Teddys und shabby chic artikel



# Waldspaziergang und Weisheitsgeschichten aus aller Welt

mit den Geschichtenerzählerinnen Paula Tanner / Margrit Anderegg

**Donnerstag, 5. Mai 2022, 19.00 Uhr**

**Treffpunkt: Alter Gemeindesaal Hettlingen, Stationsstrasse 2  
Bei schlechtem Wetter findet der Anlass im alten Gemeindesaal statt.**

**Eintritt: Fr. 10.–,  
inkl. anschliessendem Waldhütten-Apéro. Kein Vorverkauf.**



Kulturkommission  
Gemeinde Hettlingen

## KULTURKOMMISSION SAISON 2022

**Waldspaziergang  
und Weisheitsgeschichten aus aller Welt**

Donnerstag | 5. Mai 2022 | 19.00 Uhr

Treffpunkt: alter Gemeindesaal, Hettlingen

**Ausstellung von Eli Läuchli  
und Ellen Trescher**

7. – 22. Mai 2022

Zelglitrotte Hettlingen

**«Silberbüx» –  
Ein Kinderkonzert für Kinder  
ab Kindergartenstufe**

Samstag | 14. Mai 2022 | 14.00 Uhr

Mehrzweckhalle Hettlingen

**Freilichttheater Kanton Zürich**

Samstag | 11. Juni 2022

Schulhausanlage Halden, Seuzach

**«De irisch Wind»  
eine Hommage an Dieter Wiesmann**

Samstag | 10. September 2022 | 20.00 Uhr

Zelglitrotte Hettlingen

**Figurentheater Felucce**

Mittwoch | 26. Oktober 2022 | 15.00 Uhr

Zelglitrotte Hettlingen

**Gruppe Caloudo «On Tour»**

Freitag | 25. November 2022 | 20.00 Uhr

Zelglitrotte Hettlingen

Bei allfälligen Fragen zu den Veranstaltungen gibt Ihnen Frau Lilly Zingg, Tel. 076 454 12 10 oder E-Mail lilly.zingg@sunrise.ch gerne Auskunft.

Fragen zu den Ausstellungen beantwortet Ihnen Frau Ruth von der Crone, Tel. 052 316 15 66 oder E-Mail ruth.vondercrone@gmx.ch gerne.




**FREDI MATHYS**  
HAFNERHANDWERK

**MITARBEITER/IN GESUCHT**

**Für Büroarbeiten:** Offerten, Rechnungen, Fotodokumentationen etc. im Büro Seuzi, ca. 4h pro Woche.

**Für Ofenbau:** Hilfe beim Ofenbau, bei Restaurierungen, Unterhaltsarbeiten und Reparaturen, h nach Absprache.

---

Info: [www.fredimathys.ch](http://www.fredimathys.ch) | Mail: [fm@fredimathys.ch](mailto:fm@fredimathys.ch)  
Telefon: Seuzach: 052 3380505 | Davos: 081 4201011

**Unser Küchen-Chef empfiehlt:**



**Aus Alt mach Neu!**

Ist Ihre Küche noch gut in Form, doch besteht der Wunsch mit einem sanfteren Eingriff etwas neuen Schwung in den Küchenalltag zu bringen? Stottert der Kühlschrank oder tropft der Wasserhahn? Ist die Arbeitsfläche in die Jahre gekommen und an vielen Orten der Lack ab? – Als Küchengerätespezialist bringen wir Ihre Küche wieder in Schwung und es entsteht im Nu und mit moderaten Kosten ein neues Küchenerlebnis, ein **elggerküchenlifting** eben.

Martin Tanner freut sich darauf, gemeinsam mit Ihnen festzulegen was erneuert wird, damit Sie Ihre Küche wieder ohne Wenn und Aber geniessen können:  
Telefon 052 368 61 64 | [martin.tanner@elibag.ch](mailto:martin.tanner@elibag.ch).

**ELIBAG**  
Küchen Innenausbau Türen

Grosse Küchen- & Türausstellung  
Samstagvormittag geöffnet, gratis 

Obermühle 16b, 8353 Elgg  
Tel. 052 368 61 61, [www.elibag.ch](http://www.elibag.ch)  
[info@elibag.ch](mailto:info@elibag.ch)

NachWunsch | NachMass | Nachhaltig

## GEWERBE

# Gesundheit!

Text: Vanessa Widmer

«Gesundheit ist nicht alles, aber ohne Gesundheit ist alles nichts.» Dies meinte bereits Arthur Schopenhauer und bestimmt pflichten wir alle bei, dass wir gerne gesund sind. Doch was genau bedeutet das eigentlich? – Gesundheit? Die WHO definiert sie als: «Ein Zustand vollständigen körperlichen, seelischen und sozialen Wohlbefindens und nicht nur das Freisein von Krankheit oder Gebrechen.»

Sport, gesunde Ernährung und Körperhygiene gehören für die meisten selbstverständlich zum Alltag. Wo ausserordentliche Beschwerden bestehen, ist

schnell ein Arzt aufgefunden. Für soziales Wohlbefinden sorgen Schulen, der Umweltschutz und soziale Einrichtungen. Doch wie erhält oder schafft man das seelische Wohlbefinden? Stresserkrankungen und Burnouts sind längst Trendbegriffe in unserem Alltag und dennoch wissen wir nicht, wie genau wir uns um unsere Psychohygiene zu kümmern haben oder vergessen es gar ganz. Also, wie lässt sich nun seelisches Wohlbefinden nachhaltig aufrechterhalten?

Bewegung ist nach wie vor essenziell; frische Luft, Sonne und Bewegung, Tätigkeiten nachzugehen, die einem Freude bereiten und herauszufinden,

was einem überhaupt Spass macht. Ebenso sind bewusste Pausen wichtig: Dies kann von Fenster öffnen über eine Massage bis hin zu einem ruhigen und erholsamen Schlaf reichen. Elementar ist dabei ins eigene Gleichgewicht zu finden und darin die Ruhe.

**Ist diese innere Balance einmal aus dem Lot geraten, weiss Bea Müller von der BodyTalk-Praxis deren Wiederherstellung zu helfen. BodyTalk ist eine Methodik, die Fachwissen aus der westlichen Medizin und der Traditionellen Chinesischen Medizin vereint.**

**BodyTalk-Praxis**

Ursprünglich stammt Bea Müller aus unserem Nachbardorf Unterrohringen. Seit gut eineinhalb Jahren wohnt sie mit ihrer Familie in Hettlingen. Hier findet sich auch ihre Praxis, ein einladender Raum, in welchem sie ihre Behandlungen durchführt. BodyTalk nennt sich das Ganze und stammt ursprünglich aus den USA. Wie der Name schon verrät, wird bei dieser speziellen Therapieform die Sprache des Körpers interpretiert, sodass dieser wieder mit Seele und Geist in Balance gebracht wird.

Als Bea Müller vor fünf Jahren selbst an einer BodyTalk-Sitzung teilnahm, war sie so begeistert von der Wirkungsweise, dass sie sich ausbilden liess und nach der Zertifizierung 2019 ihre eigene Praxis eröffnete. Menschen zu helfen ist für die junge Mutter ein Herzenthema: «Mit ändern zu arbeiten ist so erfüllend, für mich einfach s'Schönst!» Über das Muskelfeedback des Körpers liest Müller dem Körper ab, welche

Beschwerden bestehen und gibt Impulse, um Blockaden zu lösen und die Selbstheilung des Körpers zu aktivieren. Denn im Normalfall heilt sich der Körper von selbst. Wo dies nicht funktioniert, ist etwas blockiert.

Nicht selten kommen Kinder mit Lernschwächen oder Ängsten zu ihr. Weitere Gründe für Besuche Personen allen Alters sind chronischen Krankheiten, Burnouts, Schlafprobleme, Allergien oder auch zur Erholung und Vorbeugung. Denn ein klarer Vorteil von BodyTalk, ist, dass der Mensch ganzheitlich betrachtet wird, da Körper, Seele und Geist in stetiger Wechselwirkung zueinander stehen. Zudem stellt BodyTalk eine Art der Gesundheitsvorsorge dar und ist keine blosses Symptombehandlung, sondern es wird nach Kernursachen gesucht.

Das Faszinierende am BodyTalk ist für Bea Müller, wie schnell und tief dessen Wirkung geht. Lebensqualität zu schaffen oder wieder herzustellen ist für sie



ein wichtiges Anliegen und sie möchte motivieren, dass Menschen Unterstützung anfordern können: «Man muss nicht alles allein aushalten, man darf Hilfe annehmen!»

**BodyTalk-Praxis**  
Bea Müller-Schellenberg  
Schulstrasse 9  
8442 Hettlingen  
Tel. 078 738 33 12  
[www.bodytalkpraxis.ch](http://www.bodytalkpraxis.ch)





## Ich hoff ihr wüssed nöd

Ich hoff, ihr wüssed s nöd;  
wie schöne das ers händ.  
Tänk i mer, wän i de Güggel  
mit sine Hüener  
so aaluege tue.

Si badet sich  
i de locker frische Erde.  
Scharred sich Sand  
under d Flügel.  
Ja, ihr händs guet bi öis –  
es guets Läbe lang.

Ich hoff, ihr wüssed das nöd!  
Ich hoff, das isch eu nöd bewusst!

Wänn ihr Bewusst si händ –  
dänn händs ja au die  
i de Batterie  
oder i de  
Schnell-Mascht-Ställ.

Ich hoff ihr wüssed nöd!

*Pfr. Marcel E. Plüss*

## KIRCHEN

### Palmsonntags-Gottesdienst



**Sonntag | 10. April 2022 |  
10.00 Uhr | Kirche**

Viele ältere unter uns haben an einem Palmsonntag konfirmiert. Geordnet und sortiert nach Geschlecht, dunkel gewandet, damals.

Im kirchlichen Jahreslauf war und ist der Palmsonntag etwas Besonderes. Im Mittelalter wurden hölzerne Palmesel durch die Kirche gezogen, Zweige gestreut und Kleider ausgebreitet. Das war in der Fastenzeit der Auftakt zur Passionswoche.

### Stubete in der Pfarrschüür!

**Do | 14. April**

**Do | 12. Mai**

Pause

**Do | 11. August**

**Do | 8. September**

**Do | 13. Oktober**

**Do | 10. November**

**Do | 8. Dezember**

Jeweils von 14.00 bis 16.00 Uhr  
in der Pfarrschüür.

Wir freuen uns auf ein gemütliches  
Beisammensein!

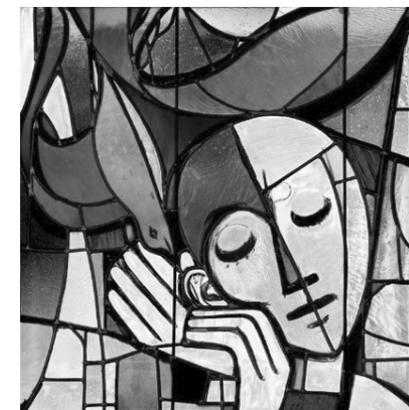
*Claire Kern & Christine Müggler*

Auch unsere Feier soll besinnlich, würdig und besonders sein.

Auf die Musik in diesem Gottesdienst freue ich mich besonders. Es musizieren Jessica Bosshard an der Orgel, Chiara Brechbühl, Violine und Aline Brechbühl mit Gesang.

*Pfr. Marcel Plüss*

### «Dein Wort wird mich verwandeln» Abendmeditation in der Kirche von Dägerlen



**Mittwoch | 13. April 2022 |  
Kirche Dägerlen  
(Jeweils am zweiten Mittwoch  
des Monats)**

Die Meditation wird geleitet von  
Pfrn. Christa Gerber, 052 316 27 49,  
christa.gerber@kirchedaegerlen.ch

### Karfreitags-Gottesdienst mit Abendmahl



### Osternachtsfeier mit Abendmahl und Taufe mit anschliessendem Frühstück



**Sonntag | 17. April 2022 |  
6.00 Uhr | Kirche**

Auch dieses Jahr feiern wir in Hettlingen den uralten christlichen Brauch der Osternacht – ein besonderer Gottesdienst mit Musik, Gesängen, Stille, Osterfreude, biblischen Texten, Teilen von Brot und Traubensaft, Gebeten und mit einer Taufe. Eine Feier voll Symbolik für die Botschaft von Ostern: Durch Dunkel ins Licht, vom Tod zu neuem Leben, zu neuer Freude! Dabei tasten wir uns heran, wie wir Ostern glaubwürdig feiern können angesichts des Krieges in der Ukraine und was es dieses Jahr für uns bedeuten könnte.

*Mit dem Projektchor zur Osternacht, Stephan Lormes (Cello), Kirchenmusikerin Jessica Bosshard, Pfrn. Nadine Mittag und Freiwilligen*

**Freitag | 15. April 2022 | 10.00 Uhr |  
Kirche**

Der durchbrochene Leib, die geballte Faust, aufgehängt am Kreuzesbalken. Damit bilde ich den Karfreitags-Teil der Skulptur «Der Gekreuzigte» ab.

### Wer singt (wieder oder neu) mit? Unser beliebtes Singen im Ad-hoc-Chor in der Osternacht

**Samstag & Sonntag |  
16. & 17. April 2022 | Kirche**

Angepasst an Corona laden wir dieses Jahr wieder zum Singen in der beliebten Osternacht ein. Statt wie früher drei Proben bieten wir eine Probe am Ostersonntag an – zum unkomplizierten und lustvollen Einstudieren der einfachen, mehrstimmigen Lieder. Unser kleines Programm umfasst Taizé-Lieder, alte Ostermelodien und moderne Gemeindegesänge.

Die Osternacht wird dieses Jahr musikalisch von diesem Projektchor sowie unserer Kirchenmusikerin Jessica Bosshard und Stephan Lormes am Cello gestaltet.

- **Chorprobe am Samstag**  
16. April 2022, 9.30 bis 11.30 Uhr
- **Osternacht am Sonntag**  
17. April 2022, 6.00 Uhr,  
Kirche Hettlingen

Sind Sie dabei? Singst du (wieder) mit? Wir freuen uns auf viele Frauen- und Männerstimmen ... ältere Kinder und Jugendliche sind natürlich ebenso willkommen.

Anmeldung mit Stimmangabe bitte bis spätestens Freitag, 8. April 2022 an: Nadine Mittag, 076 225 44 38 oder nadine.mittag@ref-hettlingen.ch

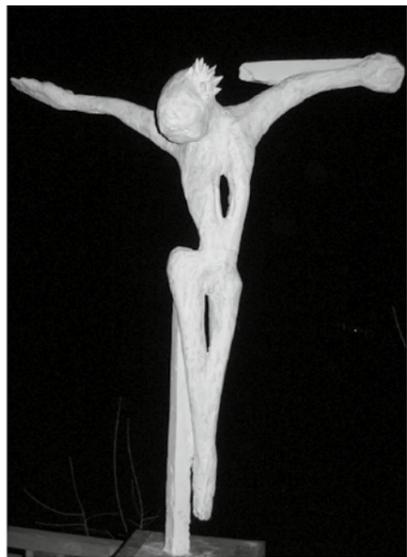
*Pfrn. Nadine Mittag,  
Kirchenmusikerin Jessica Bosshard und Team*

Leiden und Tod, aber auch Triumph über den Herrn dieser Welt, ist Thema unserer Gottesdienst-Feier mit Abendmahl.

Musik: Streichquartett mit Brigitte Haupt Sieber, Irène Trochsler, Ernst Hänzi und Peter Sieber

*Pfr. Marcel E. Plüss*

**Der Gekreuzigte**



Die gekreuzigte Gestalt in unserer Kirche soll Karfreitag und Ostern verbinden. Unerträgliches Leiden im durchbohrt, geöffneten Leib. Schlagspuren der Geissel am ganzen Körper. Das gesichtslose Haupt geneigt. Der Psalmsänger klagt Jahrhunderte vor Christus: «Mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen, bist fern meiner Rettung ... Ich aber ein Wurm ..., der Leute Spott ... Alle, die mich sehen, verspotteten mich, verziehen den Mund und schütteln den Kopf ... Wie Wasser bin ich hingeschüttet, und es fallen auseinander meine Gebeine ... In den Staub des Todes legst du mich ... Sie binden mir Hände und Füsse ... Sie teilen meine Kleider unter sich und werfen das Los um mein Gewand.» (Psalm 22)  
Die verkrampfte Hand am Balken zur Faust geballt. Die andere Hand; übergross, befreit und offen! Keine Dornen, Strahlen am Kopf. Der erlöste Körper zieht leicht schwebend, ballettartig in die Höhe.  
Der Sieg über alles Leiden und Ende der Passion. Dies in einer Gestalt, untrennbar voneinander. «Conditio humana». Wenn Leiden zum Leben gehört, gehört eben auch zum Leiden, dass man lebt – leben wird.  
Die Skulptur «Der Gekreuzigte» ist aktuell in unserer Kirche ausgestellt.

Skulptur und Text: Pfr. Marcel E. Plüss

**Friedensgebet**



8. und 22. April 2022 | 18.00 Uhr | Kirche Hettlingen  
13. April und 4. Mai 2022 | 18.00 Uhr | Kirche Dägerlen

**20 Minuten singen, beten, still sein – für den Frieden**  
Mit Pfrn. Christa Gerber und Pfrn. Nadine Mittag

**Ökumenischer Mittagstisch für Hettlinger Seniorinnen und Senioren**



Donnerstag | 7. April 2022 | 12.00 Uhr | Pfarrschüür

Herzlich eingeladen sind alle, die Kontakt und Begegnung schätzen und gemeinsam etwas Feines essen wollen.  
Die Mahlzeit kostet Fr. 15.–. Auf Wunsch organisieren wir gerne einen Fahrdienst.  
Allfällige Abmeldungen von Festangemeldeten sowie neue Anmeldungen bitte bis Dienstagmittag an Theres Erny Gallati.

052 316 17 48 oder 079 769 01 94 oder erga.theres@gmail.com

reformierte kirche hettlingen 



**Friedenstauben falten! Vielen Dank fürs Mitmachen**



**Setze ein Zeichen für den Frieden: Falte eine Friedenstaube und bring sie in der Kirche Hettlingen vorbei!**

Viele Friedenstauben wurden in der letzten Zeit gefaltet: von Jung und Alt in unserer Kirchgemeinde. Alle haben sie ihren Platz in unserem Friedensmobile in der Kirche gefunden. Eine eindrucksvolle und berührende Installation. Wir danken von Herzen für euren und Ihren kreativen Einsatz für ein Zeichen für den Frieden!

Pfrn. Nadine Mittag

**Mädchentreff – für alle Girls ab der 6. Klasse!**

- 08. April 2022 Kochduell
- 10. Juni 2022 Batikfärben
- 01. Juli 2022 Minigolf

Freitags von 19.00 bis 21.00 Uhr

Teija Raeluoto, Jugendarbeiterin  
teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch  
076 207 83 25



**SAVE THE DATE – Frauenfrühstück**



Mittwoch | 18. Mai 2022 | 9.00 Uhr | Pfarrschüür

«Umgang mit Enttäuschungen»

Referentin: Regula Schwab (Sozialpädagogin HF, Erwachsenenbildnerin FA, Autorin und Referentin)

Weitere Informationen zum Thema finden Sie in der nächsten Hettlinger Zytig.  
Anmeldungen bitte unter Telefon: 052 301 12 81 oder nadjanaef@ref-hettlingen.ch

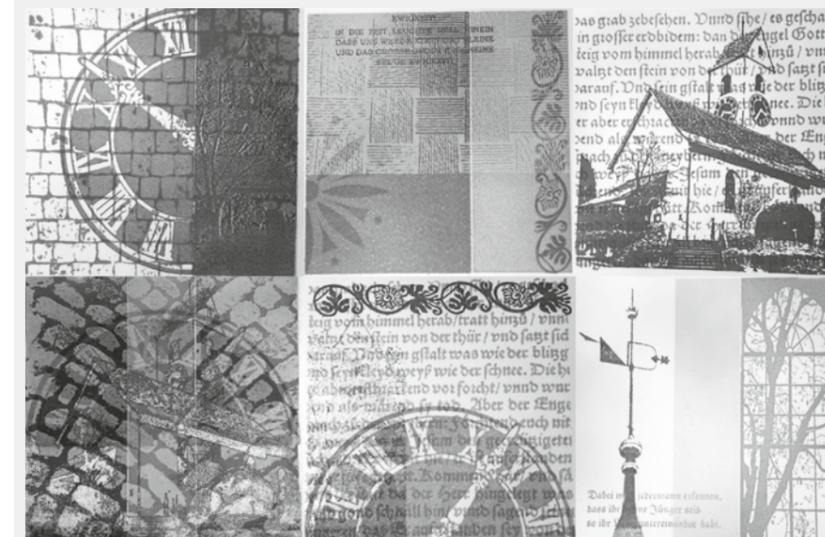
Das Vorbereitungsteam: Priscilla Bernhard, Christa Gerber, Ruth Hasler, Barbara Lätsch, Romi Schuhmacher & Rahel Trüb

**Ausstellung unserer Konfbilder in der Kirche**

Von «Brot für alle»-Sonntag, 20. März bis Ostermontag, 18. April 2022

Anfang des Jahres haben wir vom kreativen Konfbilderdrucken im Atelier von Barbara und Markus Keller berichtet. Nun sind die Werke unserer Konfirmandinnen und Konfirmanden auch zu bewundern..

Sie sind herzlich eingeladen im Zeitraum vom 20. März bis 18. April 2022 in unserer Kirche vorbeizuschauen und sich ein Bild der Konfbilder zu machen! Unsere Kirche ist täglich von 8 bis 18 Uhr geöffnet. Pfrn. Nadine Mittag



**Orgelkonzert**



Samstag | 21. Mai 2022 | 17.00 Uhr | Kirche

In der Liturgie steht die Musik im Mittelpunkt. Ausschnitte davon sind in diesem Orgelkonzert zu hören. Jessica Jihye Bosshard spielt aus Werken von Johann Sebastian Bach, Gustav Merkel und weiteren.

**Miteinander bewegende Gospels singen! Dieses Jahr an Pfingsten! Machen Sie mit!**



**Let's sing! – Ad hoc-Gospelchor-Projekt – Jung und Alt zusammen – dreimal unter professioneller Leitung proben – einmal im Gottesdienst auftreten!**

Mit: Dirigent Trevor J. Roling, Pianist Robert Matti und Pfr. Marcel E. Plüss  
Daten Proben: jeweils Montag, 16./23./30. Mai 2022, 19.30–21.00 Uhr, Kirche  
Gottesdienst: Pfingstsonntag, 5. Juni 2022, 10.00 Uhr, Kirche

Wir freuen uns aufs miteinander Singen und auf deine/Ihre Anmeldung bis 10. Mai an: nadjanaef@ref-hettlingen.ch oder 052 301 12 81

## Wander- und Genussferien in Murten/Morat



Von 2. bis 9. Juli 2022

Mit Christiane & Samuel Gernet, Susanne & Meinrad Sury, Pfr. Marcel E. Plüss

### Unterkunft

Hotel Murtenhof & Krone\*\*\*; [www.murtenhof.ch](http://www.murtenhof.ch)

**Murten:** das hübsche Städtchen am gleichnamigen See inmitten von Weinbergen ist in diesem Jahr (wie schon 2017) unser Reiseziel. Murten und seine schöne Umgebung bieten für alle Bedürfnisse unzählige Möglichkeiten: vom kleinen Spaziergang entlang der Seepromenade zu ausgedehnten Wanderungen im nahen

Naturschutzgebiet, in den Weinbergen und zum nahen Mont Vully, eine Schifffahrt auf dem wunderschönen See, oder sogar eine Drei-Seenfahrt! Und das Städtchen selbst lädt mit seinen vielen Cafés und Läden zum Verweilen und Flanieren ein. Logieren werden wir im Hotel «Murtenhof & Krone», welches gleich beim Eingang der Altstadt liegt. Die Aussicht vom Speisesaal über den See und in die Berge ist wunderschön! Es kann zwischen zwei Zimmerkategorien gewählt werden: Kategorie Standard oder Kategorie Superior. Die Superiorzimmer sind etwas grösser. Wie in allen Wander- und Genussferien gilt: Das Programm gestalten wir jeweils nach Lust und Laune, Wetter und

körperlicher Fitness. Für alle ist etwas dabei: kleinere Ausflüge, Spaziergänge oder Wanderungen, die den individuellen Bedürfnissen und Möglichkeiten angepasst sind. Geplant sind auch wiederum Tagesausflüge: z. B. eine Drei-Seenfahrt von Murten nach Biel mit Mittagessen auf dem Schiff, die Besichtigung des Nationalgestüts von Avenches, eine Stadtführung der speziellen Art in Murten, evtl. ein Besuch im Papiliorama.

Unabhängig davon kann jeder/jede auch allein oder in kleinen Gruppen etwas unternehmen. Wir werden auch dafür sorgen, dass genug Zeit zur freien Verfügung eingeplant wird, dieser Wunsch wurde in den letzten Ferien geäussert. Reisen werden wir ab Hettlingen mit dem Car. Wer seinen Koffer nicht selber zum Einsteigeort bringen kann: ein Kofferabholservice wird organisiert.

### Kosten

- Einzelzimmer Standard: ca. Fr. 1600.–
- Einzelzimmer Superior: ca. Fr. 1810.–
- Doppelzimmer Standard: ca. Fr. 1400.– p. P.
- Doppelzimmer Superior: ca. Fr. 1610.– p. P.

(Der Preis ist abhängig von der Teilnehmerzahl. Die Bankverbindung und genaue Informationen erhalten Sie Ende Mai 2022).



### Auf Wunsch zusätzlich buchbar: Getränkepauschale während den Mahlzeiten

- Für Fr. 8.–/Person und Tag: Hofwasser, Süssgetränke, Kaffee/Tee
- Für Fr. 12.–/Person und Tag: zusätzlich: Cru de l'hôpital Chasselas oder Pinot noir (regionaler Wein) und Bier

Alle Ausflüge, Eintritte und Trinkgelder etc. gehen zu Lasten der Teilnehmenden. Wer Mühe hat, diesen Betrag zu bezahlen: Unser Seniorenfonds hilft gerne und absolut diskret (auch mit einem Teilbetrag). Wenden Sie sich bitte an Christiane Gernet.



### Für Infos

Christiane Gernet,  
Telefon 052 203 33 89 oder  
[christiane.gernet@bluewin.ch](mailto:christiane.gernet@bluewin.ch)

### Bitte melden Sie sich bis spätestens 25. April 2022 mittels Anmeldetalon an.

Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eintreffens berücksichtigt. **Broschüren und Anmeldetalons liegen in der Kirche auf oder können im Sekretariat unter 052 301 12 81 oder [nadja.naef@ref-hettlingen.ch](mailto:nadja.naef@ref-hettlingen.ch) bestellt werden.**

## Seniorenausflug – ein Besuch im Kloster Kappel am Albis



Mittwoch | 4. Mai 2022 | 10.00 Uhr

**Abfahrt** 10.00 Uhr: Postautohaltestelle «Dorf»  
10.10 Uhr: Gemeindeganzlei  
10.15 Uhr: Bahnhof

**Rückkehr** ca. 17.30 Uhr  
**Unkostenbeitrag** Fr. 30.– (wird im Bus eingezogen)

Wir fahren ins Säuliamt über Winterthur, Zürich und den Albispass zum Kloster Kappel. Das ehemalige Zisterzienserkloster ist heute ein Seminarhotel und Bildungshaus der reformierten Landeskirche Zürich. Wer mag, ist um 12 Uhr herzlich eingeladen zum viertelstündigen Mittagsgebet in der Kirche. Anschliessend geniessen wir im Klosterkeller ein 3-Gang-Menü. Um 14 Uhr erleben wir eine Sitzführung in der mittelalterlichen und schlichten Kirche, welche Kinder auch gerne «Globi-Chile» nennen. Zurück geht es über den Hirzel, mit der Fähre über den Zürichsee nach Meilen, weiter via Pfannenstiel – Uster – Weisslingen – Winterthur heimwärts nach Hettlingen. Wir freuen uns auf eine schöne Fahrt mit Ihnen!

Kirchenpflegerin Christiane Gernet & Pfr. Marcel E. Plüss

### Anmeldung Seniorenausflug

VORNAME(N) UND NAME(N)

ADRESSE

### Ich steige an folgendem Ort in den Car:

- Postautohaltestelle «Dorf»  Gemeindeganzlei  Bahnhof

### Bitte holen Sie mich zuhause ab:

- ja  nein

### Mittagessen im Klosterkeller:

- Fleisch  Fisch  Vegi

Bitte den Anmeldetalon **bis spätestens 24. April** in den Briefkasten des Pfarrhauses (Kirchsteig 7) werfen. Oder sich per Mail anmelden bei: [nadja.naef@ref-hettlingen.ch](mailto:nadja.naef@ref-hettlingen.ch)

# Gottesdienste und Veranstaltungen

## APRIL 2022

So | 3. April | 10.00 Uhr | Kirche

### Gottesdienst

Pfr. Marcel E. Plüss  
Jessica Bosshard, Orgel  
Kollekte: HEKS: Krieg in der Ukraine  
Kirchenkaffee

Di | 5. April | 14.00 Uhr | Pfarrhausaal Dägerlen

### Seniorenachmittag in Dägerlen

Referat: Verlust der Urteilsfähigkeit – und was dann?

Do | 7. April | 12.00 Uhr | Pfarrschüür

### Ökumenischer Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Anmeldung: Theres Erny Gallati, 052 316 17 48 oder 079 769 01 94 oder erga.theres@gmail.com.

Fr | 8. April | 18.00 Uhr | Kirche Hettlingen

### Friedensgebet

mit Pfrn. Nadine Mittag

Fr | 8. April | 19.00 Uhr | Pfarrschüür

### Mädchentreff: Kochduell

mit Teija Raeluoto

So | 10. April | 10.00 Uhr | Kirche

### Palmsonntags-Gottesdienst

Musik: Aline Brechbühl (Gesang), Chiara Brechbühl (Violine), Jessica Bosshard (Orgel)  
Pfr. Marcel E. Plüss  
Kollekte: HEKS: Krieg in der Ukraine  
Kirchenapéro

Di | 12. April | 9.30 Uhr | Pfarrschüür

### FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen

mit Teija Raeluoto

Mi | 13. April | 13.30 Uhr | Pfarrschüür

### Juki 5/6 Projekt: Eierfärben

Gruppe 1: 13.30 Uhr | Gruppe 2: 15.15 Uhr  
nur mit Anmeldung!

Mi | 13. April | 18.00 Uhr | Kirche Dägerlen

### Friedensgebet

mit Pfrn. Christa Gerber

Mi | 13. April | 20.00 Uhr | Kirche Dägerlen

### Abendmeditation in Dägerlen

Pfrn. Christa Gerber

Do | 14. April | 14.00 Uhr | Pfarrschüür

### Stubete

mit Christine Müggler und Claire Kern

Fr | 15. April | 10.00 Uhr | Kirche

### Karfreitags-Gottesdienst mit Abendmahl

Musik: Streichquartett mit Irène Trochler, Ernst Hänzi, Brigitte Haupt und Ernst Sieber  
Pfr. Marcel E. Plüss  
Kollekte: HEKS: Krieg in der Ukraine

Sa | 16. April | 9.30 Uhr | Kirche

### Probe für Projektchor Osternacht

mit Pfrn. Nadine Mittag und Kirchenmusikerin Jessica Bosshard  
Bitte anmelden unter nadine.mittag@ref-hettlingen.ch oder 076 225 44 38

So | 17. April | 6.00 Uhr | Kirche

### Osternachtsfeier mit Abendmahl

Musik: Projektchor zur Osternacht, Stephan Lormes (Cello), Kirchenmusikerin Jessica Bosshard  
Pfrn. Nadine Mittag  
Kollekte: HEKS: Krieg in der Ukraine  
Anschl. Osterfrühstück

Fr | 22. April | 18.00 Uhr | Kirche Hettlingen

### Friedensgebet

mit Pfrn. Nadine Mittag

So | 24. April | 10.00 Uhr | Kirche Dägerlen

### Regio-Gottesdienst in Dägerlen

Pfrn. Christa Gerber  
Dimitria Neuhauser, Orgel  
Kollekte: Mission am Nil | Kinderhüeti und Kirchenkaffee  
Fahrdienst: Telefon 0800 22 72 82;  
bestellen bis spätestens Sonntag, 9.00 Uhr

## MAI 2022

So | 1. Mai | 10.00 Uhr | Kirche Dägerlen

### Regio-Gottesdienst in Dägerlen

Pfrn. Christa Gerber  
Dimitria Neuhauser, Orgel  
Kollekte: Mission am Nil  
Kinderhüeti und Kirchenkaffee  
Fahrdienst: Telefon 0800 22 72 82;  
bestellen bis spätestens Sonntag, 9.00 Uhr

Di | 3. Mai | 9.30 Uhr | Pfarrschüür

### FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen

mit Teija Raeluoto

Mi | 4. Mai | 10.00 Uhr | Kappel am Albis

### Seniorenausflug

Bitte bis zum 24.4. anmelden:  
nadja.naef@ref-hettlingen.ch oder 052 301 12 81.

Mi | 4. Mai | 18.00 Uhr | Kirche Dägerlen

### Friedensgebet

mit Pfrn. Christa Gerber

Do | 5. Mai | 12.00 Uhr | Pfarrschüür

### Ökumenischer Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Anmeldung: Theres Erny Gallati, 052 316 17 48 oder 079 769 01 94 oder erga.theres@gmail.com

## KONTAKT REFORMIERTE KIRCHE

ref-hettlingen.ch

Evangelisch-reformierte Kirche und Pfarrschüür | Kirchsteig | 8442 Hettlingen



Reformierte Kirchgemeinde

Kirchsteig 7 | 8442 Hettlingen | Tel. 052 301 12 81

ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch

Öffnungszeiten Sekretariat: Dienstag und Freitag



**HEV** Region Winterthur

Engagement und Dienstleistungen für Hauseigentümer – auch in Hettlingen.

Alles aus einer Hand:

- ✔️ Rechtsberatung
- ✔️ Verkauf
- ✔️ Bewertung
- ✔️ Vermietung
- ✔️ Wohnungsabnahme
- ✔️ Bauberatung



**Online-Ratgeber Wohneigentum**  
Erhalten Sie eine seriöse und unabhängige Empfehlung von erfahrenen Fachexperten.  
[www.hev-ratgeber.ch](http://www.hev-ratgeber.ch)



**Ralph Bauert**  
Geschäftsführer

**Profitieren Sie von den HEV-Vorteilen: [www.hev-winterthur.ch](http://www.hev-winterthur.ch) • 052 212 67 70**

**Immobilien erfolgreich verkaufen**  
*persönlich, individuell, engagiert*

Von der Wertermittlung bis zum Vertrag. Wir entlasten Sie in allen Belangen des Verkaufs.

Nutzen Sie unsere langjährige **Erfahrung**, unsere umfassenden **Marktkenntnisse** und unser weitgespanntes **Beziehungsnetz**.

Der Verkauf einer Immobilie erfordert viel Vertrauen und Professionalität. Rufen Sie uns an, wir sind gerne für Sie da.



**Brunold Immobilien**

Brunold Immobilien GmbH  
Kirchgasse 30  
8472 Seuzach  
Tel. +41 52 335 13 26  
[info@brunold-immobilien.ch](mailto:info@brunold-immobilien.ch)  
[www.brunold-immobilien.ch](http://www.brunold-immobilien.ch)

Mitglied bei:  **SVIT**  
ZÜRICH



**Silvia Brunold**



# Agenda Katholische Kirche

## APRIL 2022

- Sa | 2. April | 9.30–11.30 Uhr |  
Kath. Pfarreizentrum St. Martin  
**Sammeltag Osteuropa-Hilfe**
- Sa | 2. April 18 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier mit Versöhnungsfeier**
- So | 3. April | 10 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**
- So | 3. April | 18.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Santa Messa in lingua italiana**
- Di | 5. April | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**
- Di | 5. April | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**
- Do | 7. April | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**
- Do | 7. April | 10.30 Uhr | Restaurant Chrebsbach  
**Stammtisch, Männerverein Seuzach**
- Sa | 9. April | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier zum Palmsonntag**
- So | 10. April | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Familiengottesdienst zum Palmsonntag**
- Di | 12. April | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**
- Di | 12. April | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**
- Di | 12. April | 14.00 Uhr | Kath. Pfarreizentrum St. Martin  
**Kafitträff**
- Do | 14. April | 19.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Messe vom Letzten Abendmahl**
- Fr | 15. April | 15.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Karfreitagliturgie**
- Sa | 16. April | 20.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Feier der Osternacht**
- So | 17. April | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier zu Ostern**
- So | 17. April | 18.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Santa Messa in lingua italiana**
- Di | 19. April | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

- Di | 19. April | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**
- Do | 21. April | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**
- Fr | 22. April | 13.00 Uhr | Bahnhof Seuzach  
**Wandergruppe, Frauenverein Seuzach**
- Sa | 23. April | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**
- Di | 26. April | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**
- Di | 26. April | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**
- Do | 28. April | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**
- Sa | 30. April | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

## MAI 2022

- So | 1. Mai | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**
- So | 1. Mai | 18.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Santa Messa in lingua italiana**
- Di | 3. Mai | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**
- Di | 3. Mai | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

KONTAKT KATHOLISCHE KIRCHE [martin-stefan.ch](mailto:martin-stefan.ch)

Pfarrkirche und Pfarreizentrum St. Martin |  
Reutlingerstrasse 52 | 8472 Seuzach



Katholisches Pfarramt St. Martin  
Reutlingerstr. 52 | 8472 Seuzach | Tel. 052 335 33 52  
[pfarramt-seuzach@martin-stefan.ch](mailto:pfarramt-seuzach@martin-stefan.ch)  
Öffnungszeiten Sekretariat:  
Montag bis Donnerstag | von 9.00 bis 11.30 Uhr



### Raiffeisen TWINT

Bequem und sicher mit dem Smartphone bezahlen

Sicher online bezahlen, bequem einkaufen, einfach Rechnungen aufteilen: mit TWINT, dem digitalen Bargeld der Schweiz.

[raiffeisen.ch/twint](https://raiffeisen.ch/twint)

Raiffeisenbank Weinland  
Telefon 052 304 30 00  
[www.raiffeisen.ch/weinland](https://www.raiffeisen.ch/weinland)  
[weinland@raiffeisen.ch](mailto:weinland@raiffeisen.ch)

**RAIFFEISEN**

Andelfingen | Oberstammheim | Rheinau | Schlatt | Seuzach



Haustechnik AG  
Sanitär + Heizung  
**Reilstab**

Aspstrasse 8 8472 Seuzach  
052 335 26 70 [reilstab-ag.ch](https://reilstab-ag.ch)

- Planung und Ausführung
- Badumbauten
- Boilerentkalkungen
- Reparaturen und Service
- Planung
- Ausführung
- Betreuung

**WIR, DIE  
GEBÄUDETECHNIKER.**



**Bäder vom feinsten**

**GARAGE  
REUSSER AG**

Ihre Autogarage in Winterthur & Umgebung



Ismail Ibraimi



Jürg Ott

Wir sind spezialisiert auf VW, Audi, Seat, Skoda und Opel  
Schaffhauserstrasse 2 | 8442 Hettlingen | 052 316 11 77

## Hettlinger Agenda

## APRIL 2022

Fr | 8. April | 14.00–19.00 Uhr | Zelglitrotte

Sa | 9. April | 11.00–17.00 Uhr |

So | 10. April | 11.00–17.00 Uhr

**Frühlingsausstellung Kunsthandwerk**

Sa | 9. April | 9.30–12.00 Uhr | Mehrzweckhalle

**Info-Veranstaltung des Gemeinderats – Instandsetzung Freibad**

Mehrzweckhalle

## MAI 2022

Sa | 7. Mai | 20.00 Uhr | Mehrzweckhalle

**Frühlingskonzert – ABBA and beyond**

Singkreis und Musikgesellschaft

Do | 12. Mai | 20.00 Uhr | Gemeindesaal

**Generalversammlung**

Frauenverein

Sa | 14. Mai | 14.00 Uhr | Mehrzweckhalle

**Silberbüx Kinderkonzert**

Kulturkommission

So | 15. Mai

**Abstimmungssonntag /****2. Wahlgang Behördenerneuerungswahlen**

Do | 19. Mai | 13.00 Uhr | Ritterhaus Bubikon

**Besichtigung Epochen****Kräutergarten Ritterhaus Bubikon**

Frauenverein

Mo | 30. Mai | 19.30 Uhr | Mehrzweckhalle

**Gemeindeversammlung**

Gemeinderat

BLEIBEN SIE IMMER AUF DEM AKTUELLSTEN STAND

Veranstaltungskalender Gemeinde Hettlingen

[hettlingen.ch/Aktuelles + Portrait/  
Aktuelles/Anlässe](http://hettlingen.ch/Aktuelles+Portrait/Aktuelles/Anlaesse)

## SCHULFERIEN HETTLINGEN/SEUZACH

Sa | 16. April 2022 bis So | 1. Mai 2022

**Frühlingsferien**

Sa | 16. Juli 2022 bis So | 21. August 2022

**Sommerferien**

Sa | 8. Oktober 2022 bis So | 23. Oktober 2022

**Herbstferien**

Ferienplan Primarschule Hettlingen und Sekundarschule Seuzach



Foto: Evelyne Haymoz, Hettlingen



## Öffnungszeiten

## GEMEINDEVERWALTUNG HETTLINGEN

hettlingen.ch

Stationsstr. 27 | 8442 Hettlingen | 052 305 05 05



Mo 08.00–11.30 Uhr |

14.00–18.00 Uhr

Di bis Do 08.00–11.30 Uhr | 14.00–16.30 Uhr

Fr 07.00–13.00 Uhr

## GEMEINDE-/SCHULBIBLIOTHEK

winmedio.net/hettlingen

Schulstr. 14 | 8442 Hettlingen | 052 316 19 38



Mo 15.00–20.00 Uhr

Di und Do 15.00–17.30 Uhr

Sa 09.00–12.00 Uhr

Während der Schulferien gemäss Website

## SCHWIMMBAD HETTLINGEN

hettlingen.ch/sportanlagen

Schwimmbadstr. 1 | 8442 Hettlingen | 052 316 15 84



Öffnet voraussichtlich am Samstag, 14. Mai 2022

## SAUNA HETTLINGEN

sauna-hettlingen.ch

Schwimmbadstr. 1 | 8442 Hettlingen



Frauen Männer Gemischt

Di 12.00–23.00 Uhr

Mi 12.00–23.00 Uhr

Do 12.00–16.00 Uhr 16.00–23.00 Uhr

Fr 12.00–23.00 Uhr

Sa 09.00–16.00 Uhr 16.00–23.00 Uhr

## POSTAGENTUR HETTLINGEN

places.post.ch

im VOLG-Laden | Schulstr. 1 | 8442 Hettlingen



Mo bis Fr 06.30–19.00 Uhr

Sa 06.30–17.00 Uhr

## SPITEX REGIOSEUZACH

spitex-regioseuzach.ch

Breitestr. 8b | 8472 Seuzach | 052 316 14 74



## Bürozeiten

Mo bis Fr 08.00–12.00 Uhr | 14.00–17.00 Uhr

## Ausgaben 2022

Ausgabe	Redaktionsschluss* (Dienstag, 18.00 Uhr)	Versand (Freitag)
04 Mai	26.04.2022	06.05.2022
05 Juni	23.05.2022 (Montag!)	03.06.2022
06 Juli/August	21.06.2022	01.07.2022
07 September	23.08.2022	02.09.2022
08 Oktober	27.09.2022	07.10.2022

Die Hettlinger Zytig erscheint 10x jährlich am ersten Freitag des Monats mit Doppelnummern Juli/August, sowie Dezember/Januar und wird gratis an alle Haushaltungen der Gemeinde Hettlingen verteilt.

\* Der Redaktionsschluss ist normalerweise am Dienstag der vorangehenden Woche um 18.00 Uhr. Das Redaktionsteam bedankt sich für die frühzeitige Zustellung der Beiträge. Verspätete Beiträge können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

## Beiträge/Empfangsbestätigung

Unsere Mailadresse lautet: [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch)

**Texte:** Die Beiträge sind als Word-Dokument zu senden.

**Bilder:** Die Bilder sollen einzeln als jpg-Dateien in Originalgrösse und in möglichst hoher Auflösung gesendet werden (nicht in Worddatei integriert!). Für das Übermitteln von grossen Datenmengen empfehlen wir die Website [wetransfer.com](http://wetransfer.com)

Sie erhalten innert drei Tagen eine Empfangsbestätigung. Sollten Sie in dieser Zeit keinen Bescheid erhalten, bitten wir Sie, sich beim Redaktionsteam zu melden.

Wir möchten darauf hinweisen, dass es der Redaktion vorbehalten bleibt, die Beiträge aus technischen Gründen zu ändern oder zu kürzen. Die Platzierung der Beiträge und Werbung ist Sache der Redaktion. Auskunft erteilt gerne das Redaktionsteam.

## Inserate schwarz/weiss

INSERATE	Hettlinger*	Auswärtige Inserenten
1/1 Seite 179 x 268 mm	Fr. 256.–	Fr. 320.–
1/2 Seite (quer) 179 x 132 mm	Fr. 128.–	Fr. 160.–
1/3 Seite (quer) 179 x 86,5 mm	Fr. 85.–	Fr. 106.–
1/4 Seite (quer) 179 x 64 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/4 Seite (hoch) 87,5 x 132 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/8 Seite (quer) 87,5 x 64 mm	Fr. 32.–	Fr. 40.–
1/12 Seite (quer) 87,5 x 41,5 mm	Fr. 21.–	Fr. 26.–

## PRIVATE KLEINANZEIGEN

1-spaltig (87,5 mm breit) pro mm Höhe	Fr. –50	Fr. 0.65
2-spaltig (179 mm breit) pro mm Höhe	Fr. 1.–	Fr. 1.25

\* Die Preise gelten für Inserenten mit Sitz in Hettlingen.

**Wiederholungsrabatt** | Ab zehn Wiederholungen 10 % Rabatt (identisches Inserat in zehn aufeinanderfolgenden Ausgaben)

**Dorfvereine** | Gratis (keine ganze Seite)

**Fundgrube** | Für Hettlinger Einwohner\*innen gratis (1-spaltig)

## DATENANLIEFERUNG

**Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem Inserateformular!**

Das Formular zur Inserateaufgabe ist zu finden auf: [www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch) > Aktuelles + Portrait > Aktuelles > Hettlinger Zytig.

**Fertig gestaltetes Inserat zusammen mit dem vollständig ausgefüllten Inserateformular an [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch) einsenden.**

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Redaktionsteam:  
Christine Meuwly | Tel. 052 301 19 19  
Bernadette Güpfer | Tel. 052 202 02 88



Inserateformular



## Ärztlicher Notfalldienst

Im Notfall versuchen Sie zunächst Ihren Hausarzt zu erreichen.

Andernfalls steht Ihnen jederzeit die Telefonnummer **0800 33 66 55** zur Verfügung.

Dort erhalten Sie Auskunft über den diensthabenden Notfallarzt.

Siehe auch: **[www.aerztefon.ch](http://www.aerztefon.ch)**

## Wichtige Telefonnummern

Polizei-posten Seuzach	052 320 04 04
Kantonsspital Winterthur	052 266 21 21
Klinik Lindberg Winterthur 24-Stunden-Notfall	052 266 16 66
Medizinischer Notfalldienst	052 212 66 66
Land-Permanence Henggart	052 317 57 57
Polizei-Notruf	117
Feuerwehr-Notruf	118
Sanitäts-Notruf	144
Rettungsflugwacht REGA	1414
Vergiftungsnotfälle TOX-Zentrum	145
Dargebotene Hand	143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Pilzkontrolle Hettlingen Katharina Schenk	077 456 12 79



**Redaktionsschluss nächste Ausgabe**

Dienstag | 26. April 2022 | 18.00 Uhr

**Versand**

Freitag | 6. Mai 2022

